

取組別アンケート集計

※回答数、割合について:複数回答可の場合は、総回答数に対する割合となる。

1 取組1 日本語クラス

(1)テーマでつながる日本語クラス 学習者

参加者 仕事:8、環境:7

回答数 仕事 1回目:8、2回目:8、3回目:8

環境 1回目:4、2回目:6、3回目:4

出席率

	仕事	環境
1回目	8 100.0%	4 57.1%
2回目	8 100.0%	7 100.0%
3回目	8 100.0%	5 71.4%

1. このクラスにどうして 参加しましたか(複数回答可)

	仕事	環境
交流したいから	7 41.2%	4 22.2%
テーマに興味があったから	2 11.8%	1 5.6%
自分の国・文化について知ってほしかったから	2 11.8%	3 16.7%
日本について知りたいから	6 35.3%	4 22.2%
日本語の勉強がしたいから	7 41.2%	6 33.3%
その他	1 5.9%	0 0.0%
具体的に 友達をつくりたい		

★参加動機では「交流したいから」「日本について知りたいから」「日本語の勉強がしたいから」と回答した人が多い。

2. 今日のクラスはどうでしたか

		仕事		
		1回目	2回目	3回目
①交流することに自信がついた	5 高い	5 62.5%	5 62.5%	7 87.5%
	4	1 12.5%	3 37.5%	1 12.5%
	3	1 12.5%	0 0.0%	0 0.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	1 12.5%	0 0.0%	0 0.0%
②テーマについて知識や考えが深まった	5 高い	4 50.0%	6 75.0%	6 75.0%
	4	4 50.0%	2 25.0%	1 12.5%
	3	0 0.0%	2 25.0%	1 12.5%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
③自分のことや自分の国について伝えることができた	5 高い	3 37.5%	5 62.5%	6 75.0%
	4	3 37.5%	2 25.0%	1 12.5%
	3	2 25.0%	1 12.5%	1 12.5%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
④日本の文化や習慣について知ることができた	5 高い	4 50.0%	5 62.5%	4 50.0%
	4	2 25.0%	1 12.5%	4 50.0%
	3	2 25.0%	2 25.0%	0 0.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%

⑤新しい日本語のことばや表現を覚えることができた	5 高い	3	37.5%	4	50.0%	6	75.0%
	4	3	37.5%	3	37.5%	1	12.5%
	3	2	25.0%	1	12.5%	1	12.5%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑥日本人と日本人のやりとりを聞くことが勉強になった	5 高い	5	62.5%	6	75.0%	6	75.0%
	4	1	12.5%	0	0.0%	1	12.5%
	3	2	25.0%	2	25.0%	1	12.5%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑦クラスの中でたくさん日本語を使うことができた	5 高い	2	25.0%	6	75.0%	6	75.0%
	4	1	12.5%	1	12.5%	1	12.5%
	3	2	25.0%	1	12.5%	1	12.5%
	2	2	25.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%

		環境					
		1回目	2回目	3回目			
①交流することに自信がついた	5 高い	2	50.0%	3	50.0%	2	50.0%
	4	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	3	2	50.0%	3	50.0%	2	50.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
②テーマについて知識や考えが深まった	5 高い	2	50.0%	3	50.0%	2	50.0%
	4	0	0.0%	0	0.0%	1	25.0%
	3	2	50.0%	3	50.0%	1	25.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
③自分のことや自分の国について伝えることができた	5 高い	1	25.0%	1	16.7%	1	25.0%
	4	1	25.0%	0	0.0%	1	25.0%
	3	1	25.0%	5	83.3%	2	50.0%
	2	1	25.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
④日本の文化や習慣について知ることができた	5 高い	2	50.0%	2	33.3%	2	50.0%
	4	2	50.0%	2	33.3%	1	25.0%
	3	0	0.0%	2	33.3%	1	25.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑤新しい日本語のことばや表現を覚えることができた	5 高い	1	25.0%	2	33.3%	1	25.0%
	4	0	0.0%	0	0.0%	2	50.0%
	3	1	25.0%	3	50.0%	1	25.0%
	2	2	50.0%	1	16.7%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑥日本人と日本人のやりとりを聞くことが勉強になった	5 高い	1	25.0%	2	33.3%	2	50.0%
	4	2	50.0%	3	50.0%	1	25.0%
	3	0	0.0%	1	16.7%	1	25.0%
	2	1	25.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%

	5 高い	2	50.0%	1	16.7%	2	50.0%
⑦クラスの中でたくさん日本語を使うことができた	4	1	25.0%	3	50.0%	2	50.0%
	3	0	0.0%	1	16.7%	0	0.0%
	2	0	0.0%	1	16.7%	0	0.0%
	1 低い	1	25.0%	0	0.0%	0	0.0%

★各項目とも4以上の達成感の回答数が多い。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	仕事		環境	
勧める	6	75.0%	1	16.7%
勧めない	0	0.0%	0	0.0%
わからない	0	0.0%	0	0.0%
回答なし	2	25.0%	5	83.3%

★仕事の回では、「勧める」という回答が多い。

(2)テーマでつながる日本語クラス 支援者(回答数 仕事:3 環境:6)

出席率

	仕事		環境	
1回目	3	100.0%	4	66.7%
2回目	3	100.0%	5	83.3%
3回目	3	100.0%	6	100.0%

1. 以下の点について、点数をつけてください

0

		仕事		環境	
①自身がテーマについて考えることができた	5.高い	3	100.0%	6	100.0%
	4	0	0.0%	0	0.0%
	3	0	0.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1.低い	0	0.0%	0	0.0%
②学習者の役に立つことができた	5.高い	1	33.3%	2	33.3%
	4	1	33.3%	2	33.3%
	3	1	33.3%	2	33.3%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1.低い	0	0.0%	0	0.0%
③学習支援のしかたについて気づきや学びがあった	5.高い	3	100.0%	4	66.7%
	4	0	0.0%	2	33.3%
	3	0	0.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1.低い	0	0.0%	0	0.0%
④学習者が他の参加者や日本人と協働しながら勉強できていた	5.高い	3	100.0%	5	83.3%
	4	0	0.0%	1	16.7%
	3	0	0.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1.低い	0	0.0%	0	0.0%
⑤普段の学習支援活動のために参考になる活動があった	5.高い	2	66.7%	5	83.3%
	4	1	33.3%	1	16.7%
	3	0	0.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1.低い	0	0.0%	0	0.0%
その他		0.0%		0.0%	

★どの項目でも4以上をつけている人が多い。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	仕事		環境	
勧める	3	100.0%	6	100.0%
勧めない	0	0.0%	0	0.0%
わからない	0	0.0%	0	0.0%
回答なし	0	0.0%	0	0.0%

★全員が友達に「勧める」と回答

(3)テーマでつながる日本語クラス 交流会(回答数 仕事:6、環境:10)

1. きょうのセミナーをどこで知りましたか？(番号を○でかこんでください)

	仕事	環境
1.千葉市国際交流協会(プラザ)で	1 16.7%	2 20.0%
2.ちば市政だよりで	1 16.7%	2 20.0%
3.公民館などのチラシで	1 16.7%	0 0.0%
4.千葉市国際交流協会からのメールで	2 33.3%	5 50.0%
5.職場で	0 0.0%	0 0.0%
6.知人から	1 16.7%	1 10.0%
7.その他	0 0.0%	0 0.0%
8. 回答なし	0 0.0%	0 0.0%
協会情報誌「ふれあい」		
フェイスブック		

★「千葉市国際交流協会からのメールで」という回答が多いが、「ちば市政だより」「公民館などのチラシで」をみて参加した人もいます。

2. あてはまるものを選んでください(複数回答可)

	仕事	環境
1.外国文化に興味がある	6 46.2%	7 70.0%
2.テーマ「しごと」(「環境」)に興味がある	0 0.0%	1 10.0%
3.外国人の日本語学習支援をしている	1 7.7%	3 30.0%
4.日本語を勉強している	2 15.4%	1 10.0%
5.仕事でこのテーマに関する知識が役立つ	1 7.7%	0 0.0%
6.交流したい	3 23.1%	5 50.0%

★「外国文化に興味がある」「交流したい」と回答した人が多い。

3. 今後、このようなイベントがあれば参加したいですか？

	仕事	環境
1.はい	6 100.0%	9 90.0%
2.いいえ	0 0.0%	0 0.0%
3. 回答なし	0 0.0%	1 10.0%
取り上げてほしいテーマなど、要望があれば書いてください)		

★90%以上が「はい」と回答。

(テーマでつながる日本語クラスまとめ)

学習者、支援者、交流会参加ともに参加した満足度が高い。学習者では、2回目の交流の回で「交流することに自信がついた」「自分のことや自分の国について伝えることができた」に4以上をつけた学習者が多く、日本理解や日本語運用力の向上とともに、このクラスの特徴である”発信” ”交流”についても、達成感が高かった。

(4)グループ会話クラス(回答数 1期:2 2期:2 3期:)

1 5回(2期は7回)という回数はどうでしたか

	1期		2期	
多い	0	0.0%	0	0.0%
ちょうどいい	1	50.0%	1	50.0%
少ない	1	50.0%	1	50.0%

★「ちょうどいい」が半数、「少ない」が半数

2 1回2時間という時間はどうでしたか

	1期		2期	
長い	0	0.0%	0	0.0%
ちょうどいい	2	100.0%	1	50.0%
短い	0	0.0%	1	50.0%

★「ちょうどいい」「短い」100%

3 クラスの進行はどうでしたか

	1期		2期	
速い	0	0.0%	0	0.0%
ちょうどいい	2	100.0%	2	100.0%
遅い	0	0.0%	0	0.0%

★「ちょうどいい」と100%が回答

4 参加費はどうでしたか(2期のみ)

	1期		2期	
高い	/		0	0.0%
適当	/		1	50.0%
安い	/		1	50.0%

★「適当」が半数、「安い」が半数

5 このクラスに参加する前と変わったことは何ですか

		1期		2期	
①日本語を使うことに自信がいった	5 高	0	0.0%	2	100.0%
	4	0	0.0%	0	0.0%
	3	2	100.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1 低	0	0.0%	0	0.0%
②日本語で話せることが増えた・これから増えそう	5 高	2	100.0%	2	100.0%
	4	0	0.0%	0	0.0%
	3	0	0.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1 低	0	0.0%	0	0.0%
③いろいろな人と交流しながら勉強する方法がわかった	5 高	0	0.0%	2	100.0%
	4	1	50.0%	0	0.0%
	3	1	50.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1 低	0	0.0%	0	0.0%
④新しい学習方法や道具を知った	5 高	0	0.0%	2	100.0%
	4	1	50.0%	0	0.0%
	3	1	50.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1 低	0	0.0%	0	0.0%

★各項目ごとにほぼ全員が4～5の達成度を回答している。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	1期
勧める	3 100.0%
勧めない	0 0.0%
わからない	0 0.0%

★全員が勧めると回答

(文法クラスまとめ)

5回という回数に物足りなさを感じる参加者がほとんどだった。しかし、時間やクラスの進捗についてはほぼ満足が得られている。クラスに参加したあとの変化として、日本語で話すことに自信ができ、日本語でコミュニケーションする機会が増えそうという、積極的な意見が多くなった。クラスの内容についても満足度が高い結果となった。

(5) 初級文法クラス(回答数 1期:3)

1.5回という回数はどうでしたか

多い	0	0.0%
ちょうどいい	0	0.0%
少ない	3	100.0%

★全員が「少ない」と回答

2 1回2時間という時間はどうか

	1期	
長い	0	0.0%
ちょうどいい	3	100.0%
短い	0	0.0%

★全員が2時間でちょうどいいと回答

3 クラスの進行はどうでしたか

	1期	
速い	1	33.3%
ちょうどいい	2	66.7%
遅い	0	0.0%

★「ちょうどいい」と答えた人が多いが、「速い」と回答した人もいる。

4 このクラスに参加する前と変わったことは何ですか

		1期	
①日本語を使うことに自信がついた	5 高い	3	100.0%
	4	0	0.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%
②日本語で話せることが増えた・これから増えそう	5 高い	3	100.0%
	4	0	0.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%
③役立つ文法について理解できた	5 高い	2	66.7%
	4	1	33.3%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%
④いろいろな人と交流しながら勉強する方法がわかった	5 高い	3	100.0%
	4	0	0.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%
⑤新しい学習方法や道具を知った	5 高い	3	100.0%
	4	0	0.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%
⑥その他			

このクラスに参加する前と変わったことを教えてください

⑤その他		0	0.0%	0	0.0%
このクラスに参加する前と変わったことを教えてください					

★各項目ごとに多く人がレベル4～5を回答している。

6.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	1期		2期	
勧める	1	50.0%	2	100.0%
勧めない	0	0.0%	0	0.0%
わからない	1	50.0%	0	0.0%

★半数以上が勧めると回答

7 若葉区内での日本語クラスについて(2期のみ)

(1)今後定期クラスがあれば参加したいですか 参加したい 参加したくない

参加したい	2	100.0%
参加したくない	0	0.0%

(2)クラスの頻度

週1回	0	0.0%
月2回	1	50.0%
月1回	0	0.0%
その他 (詳細の記述なし)	1	50.0%

(3)クラスの参加費はいくらくらいが妥当ですか 円/1回あたり

★回答なし

(4)クラスの内容などどんなものがよいですか

文法
文の構造

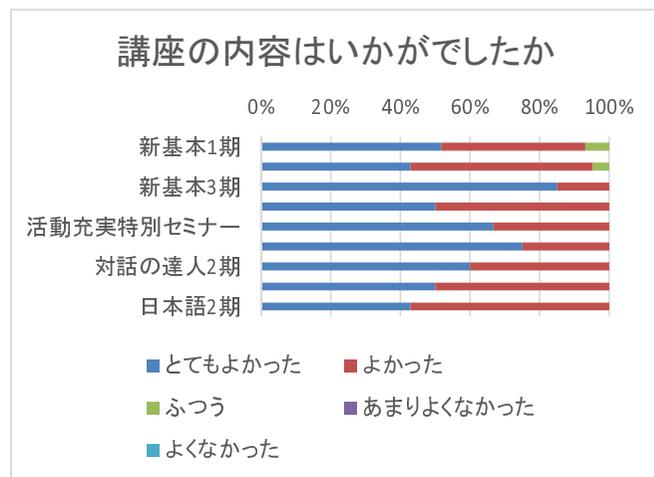
(会話クラスまとめ)

クラスの回数・時間・受講料・進度においては、「ちょうどよい」という回答が多く、クラス設定はほぼ問題はないと考えれる。クラスに参加したあとの変化として、日本語で話すことに自信ができ、日本語でコミュニケーションする機会が増えそうという、積極的な意見が多くなった。また、他の人と一緒に活動する利点を参加者本人も感じられており、グループ学習の良さが活かされた結果となった。

2 取組2 支援者研修(回答数 新基本1期:29、新基本2期:21、新基本3期:20、充実:4、充実特別12、達人1期:4、達人2期:5、日本語1期:6、日本語2期:14)

1. 講座の内容はいかがでしたか

	新基本1期		新基本2期		新基本3期		活動充実		活動充実特別セミナー		対話の達人1期		対話の達人2期		日本語1期		日本語2期	
とてもよかった	15	51.7%	9	42.9%	17	85.0%	2	50.0%	8	66.7%	3	75.0%	3	60.0%	3	50.0%	6	54.5%
よかった	12	41.4%	11	52.4%	3	15.0%	2	50.0%	4	33.3%	1	25.0%	2	40.0%	3	50.0%	8	72.7%
ふつう	2	6.9%	1	4.8%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
あまりよくなかった	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
よくなかった	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%



★90%以上が「とてもよかった」「よかった」と回答

1-②. 講座の内容はいかがでしたか(活動充実特別セミナーのみ)

	新基本1期	新基本2期	新基本3期	活動充実	活動充実特別セミナー	対話の達人1期	対話の達人2期	日本語1期	日本語2期
やさしかった					2 16.7%				
あまり難しくなかった					3 25.0%				
難しかった					0 0.0%				
とてもむずかしかった					0 0.0%				
回答なし					7 58.3%				
合計	0	0	0	0		0	0	0	0

★回答ありでは、「やさしかった」「あまり難しくなかった」と回答

2. 予想していた内容と比べていかがでしたか。①と②からそれぞれ選んでください。

①	新基本1期	新基本2期	新基本3期	活動充実	活動充実特別セミナー	対話の達人1期	対話の達人2期	日本語1期	日本語2期
だいたい予想通り	8 27.6%	9 42.9%	7 35.0%	2 50.0%	3 25.0%	1 25.0%	0 0.0%	1 16.7%	8 72.7%
少し違った	12 41.4%	8 38.1%	11 55.0%	1 25.0%	4 33.3%	1 25.0%	2 40.0%	2 33.3%	4 36.4%
全然違った	8 27.6%	4 19.0%	2 10.0%	1 25.0%	0 0.0%	1 25.0%	0 0.0%	3 50.0%	1 9.1%
回答なし	1 3.4%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	5 41.7%	1 25.0%	3 60.0%	0 0.0%	1 9.1%
計	29	21	20	4		4	5	6	14

違った点

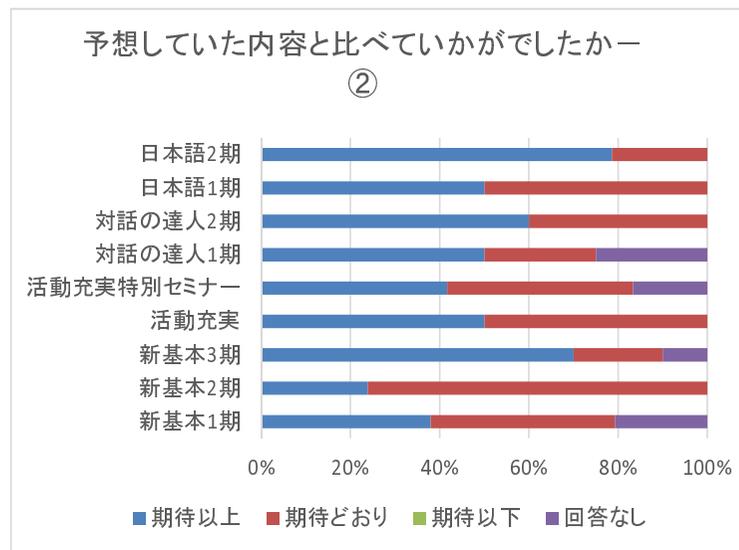
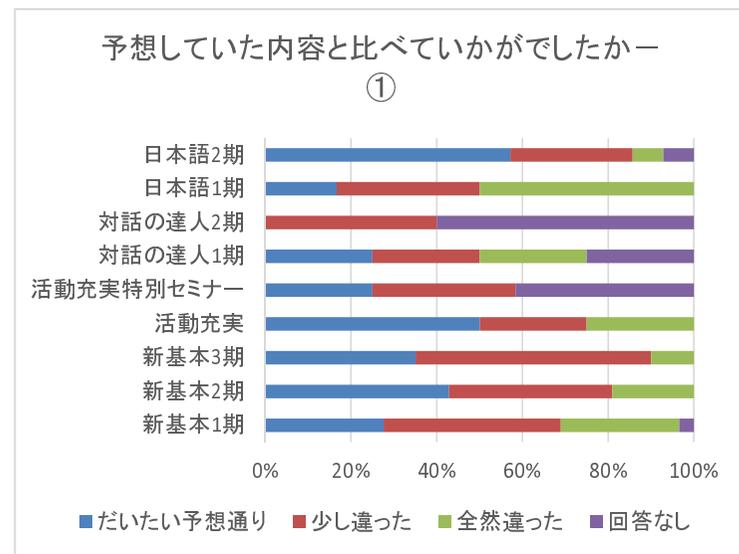
(新基本講座3期)

日本語指導法だと思っていた
講義だと思っていたら参加型だった
対話が多かった

(対話の達人2期)

日本語の教え方よりもコミュニケーション能力アップの重要性を理解できた

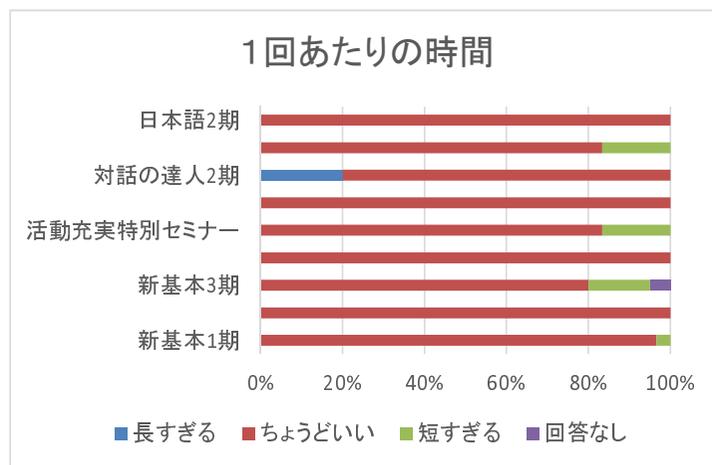
②	新基本1期	新基本2期	新基本3期	活動充実	活動充実特別セミナー	対話の達人1期	対話の達人2期	日本語1期	日本語2期
期待以上	11 37.9%	5 23.8%	14 70.0%	2 50.0%	5 41.7%	2 50.0%	3 60.0%	3 50.0%	11 78.6%
期待どおり	12 41.4%	16 76.2%	4 20.0%	2 50.0%	5 41.7%	1 25.0%	2 40.0%	3 50.0%	3 21.4%
期待以下	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし	6 20.7%	0 0.0%	2 10.0%	0 0.0%	2 16.7%	1 25.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%



★1つの講座を除き他の講座で50%以上の方が、予想と「少し違った」「全然違った」と回答。しかし、内容は全ての講座で「期待以上」「期待どおり」に75%以上が回答

3. 1回あたりの時間(入門2時間、養成・実践3時間)

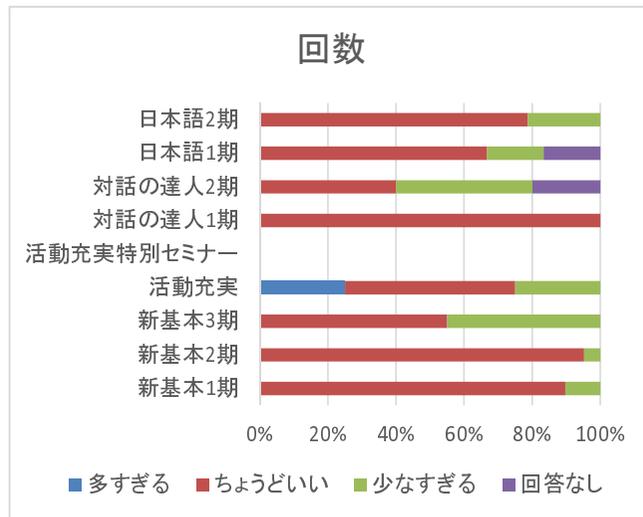
	新基本1期		新基本2期		新基本3期		活動充実		活動充実特別セミナー		対話の達人1期		対話の達人2期		日本語1期		日本語2期	
長すぎる	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	1	20.0%	0	0.0%	0	0.0%
ちょうどいい	28	96.6%	21	100.0%	16	80.0%	4	100.0%	10	83.3%	4	100.0%	4	80.0%	5	83.3%	14	82.4%
短すぎる	1	3.4%	0	0.0%	3	15.0%	0	0.0%	2	16.7%	0	0.0%	0	0.0%	1	16.7%	0	0.0%
回答なし	0	0.0%	0	0.0%	1	5.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%



★80%以上が、「ちょうどいい」と回答。

4. 回数(新基本3回、充実8回、対話の達人3回、日本語3回)

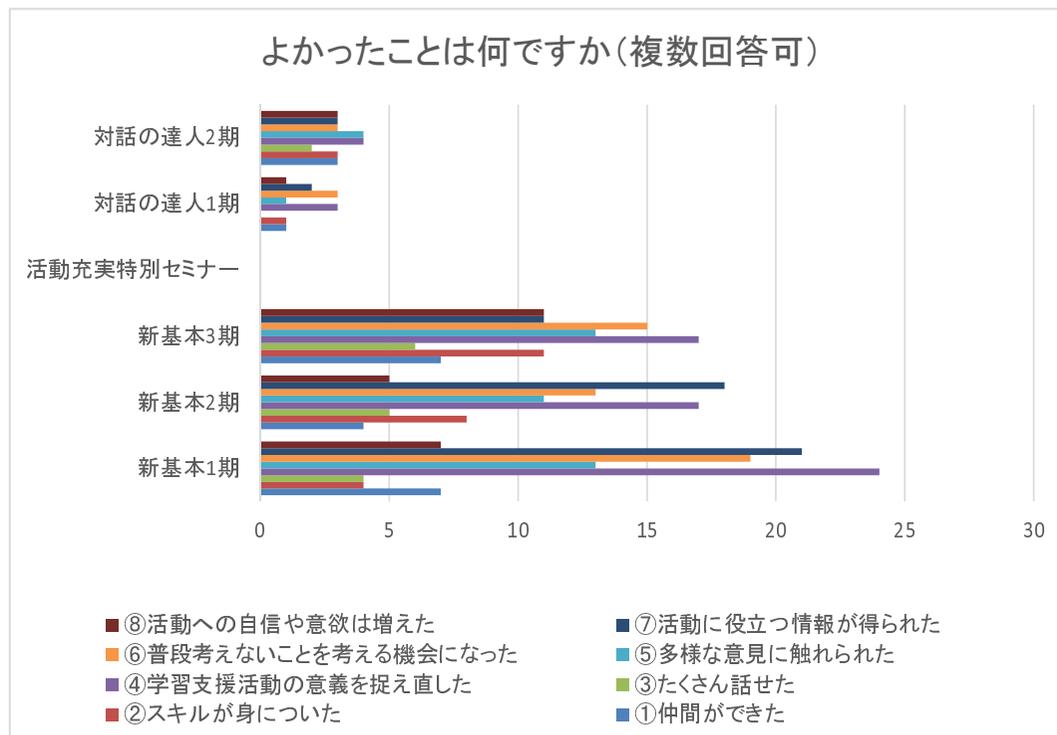
	新基本1期		新基本2期		新基本3期		活動充実		活動充実特別セミナー	対話の達人1期		対話の達人2期		日本語1期		日本語2期	
多すぎる	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	1	25.0%		0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
ちょうどいい	26	89.7%	20	95.2%	11	55.0%	2	50.0%		4	100.0%	2	40.0%	4	66.7%	11	100.0%
少なすぎる	3	10.3%	1	4.8%	9	45.0%	1	25.0%		0	0.0%	2	40.0%	1	16.7%	3	27.3%
回答なし	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%		0	0.0%	1	20.0%	1	16.7%	0	0.0%



★「ちょうどいい」と回答した人が多い。

5. よかったことは何ですか(複数回答可)

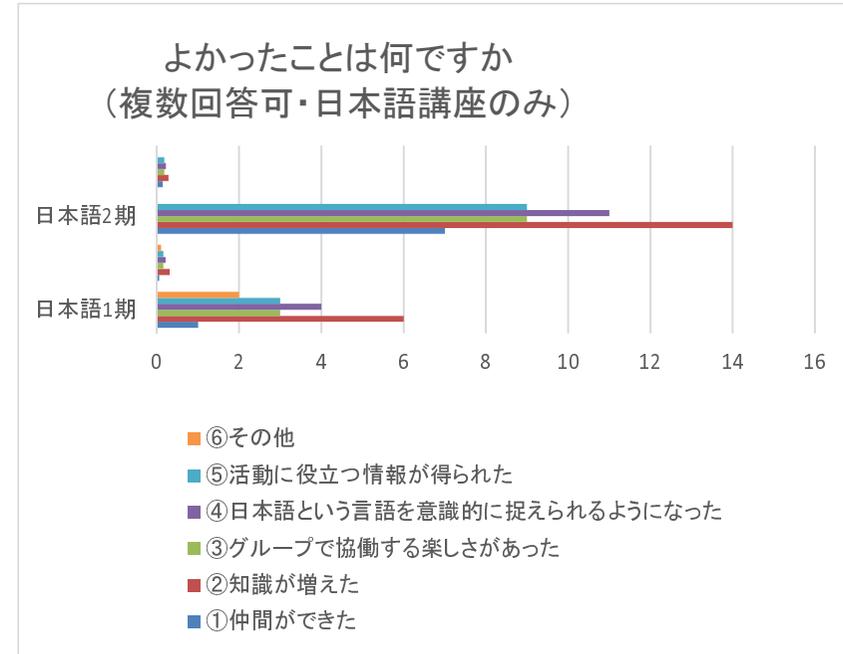
	新基本1期		新基本2期		新基本3期		活動充実		活動充実特別セミナー	対話の達人1期		対話の達人2期	
①仲間ができた	7	7.1%	4	4.9%	7	7.7%	0	0.0%	0.0%	1	8.3%	3	12.0%
②スキルが身についた	4	4.0%	8	9.9%	11	12.1%	0	0.0%	0.0%	1	8.3%	3	12.0%
③たくさん話せた	4	4.0%	5	6.2%	6	6.6%	1	7.1%	0.0%	0	0.0%	2	8.0%
④学習支援活動の意義を捉え直した	24	24.2%	17	21.0%	17	18.7%	3	21.4%	0.0%	3	25.0%	4	16.0%
⑤多様な意見に触れられた	13	13.1%	11	13.6%	13	14.3%	4	28.6%	0.0%	1	8.3%	4	16.0%
⑥普段考えないことを考える機会になった	19	19.2%	13	16.0%	15	16.5%	2	14.3%	0.0%	3	25.0%	3	12.0%
⑦活動に役立つ情報が得られた	21	21.2%	18	22.2%	11	12.1%	2	14.3%	0.0%	2	16.7%	3	12.0%
⑧活動への自信や意欲は増えた	7	7.1%	5	6.2%	11	12.1%	2	14.3%	0.0%	1	8.3%	3	12.0%



★「学習支援活動の意義を捉え直した」「多様な意見に触れられた」「普段考えないことを考える機会になった」「活動に役立つ情報が得られた」と回答している人が多い。

5. よかったことは何ですか（複数回答可） どうなってるの日本語講座のみ

	日本語1期	日本語2期
①仲間ができた	1 5.3%	7 14.0%
②知識が増えた	6 31.6%	14 28.0%
③グループで協働する楽しさがあった	3 15.8%	9 18.0%
④日本語という言語を意識的に捉えられるようになった	4 21.1%	11 22.0%
⑤活動に役立つ情報が得られた	3 15.8%	9 18.0%
⑥その他	2 10.5%	0 0.0%



★「知識が増えた」「日本語という言語を意識的に捉えられるようになった」と回答している人が多い。

3. 取組3

(1) 多文化理解セミナー(回答数 セミナー1:42、セミナー2:15、セミナー3:27)

1. 性別

	セミナー1		セミナー2		セミナー3	
男性	18	42.9%	1	6.7%	12	44.4%
女性	24	57.1%	14	93.3%	15	55.6%

2. 年代

	セミナー1		セミナー2		セミナー3	
10代(中学生)	1	2.4%	0	0.0%	0	0.0%
10代(高校生)	7	16.7%	9	60.0%	1	3.7%
20代(19歳~25歳)	22	52.4%	6	40.0%	3	11.1%
30代(26歳~39歳)	4	9.5%	0	0.0%	5	18.5%
40代以上	6	14.3%	0	0.0%	18	66.7%
50代	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
60代	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
70代	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
回答なし	2	4.8%	0	0.0%	0	0.0%

3. 今日のセミナーに参加してどうでしたか

	セミナー1		セミナー2		セミナー3	
とてもよかった	27	64.3%	10	66.7%	20	74.1%
よかった	15	35.7%	5	33.3%	7	25.9%
あまりよくなかった	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
よくなかった	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%

★85%以上が「とてもよかった」「よかった」と回答

4. 内容はどうでしたか

	セミナー1		セミナー2		セミナー3	
やさしかった	10	23.8%	6	40.0%	7	25.9%
あまりむずかしくなかった	21	50.0%	6	40.0%	14	51.9%
難しかった	9	21.4%	3	20.0%	4	14.8%
とても難しかった	1	2.4%	0	0.0%	0	0.0%
回答なし	1	2.4%	0	0.0%	2	7.4%

★70%以上が「やさしかった」「あまりむずかしくなかった」と回答。ほぼ理解できている。

5. グループ活動という方法はどうでしたか

	セミナー1		セミナー2		セミナー3	
とてもおもしろかった	23	54.8%	11	73.3%	16	59.3%
おもしろかった	18	42.9%	4	26.7%	11	40.7%
あまりおもしろくなかった	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
おもしろくなかった	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
回答なし	1	2.4%	0	0.0%	0	0.0%

★90%以上がグループ活動が有意義であったと回答。

6. 時間はどうでしたか

	セミナー1		セミナー2		セミナー3	
ながい	4	9.5%	4	26.7%	3	11.1%
ちょうどいい	38	90.5%	10	66.7%	19	70.4%
短い	0	0.0%	0	0.0%	5	18.5%
回答なし	0	0.0%	1	6.7%	0	0.0%

★半数以上が「ちょうどいい」と回答。

(2)防犯パトロールキャンペーン(回答数 外国人:4、日本人22)

外国人

1.地域の活動に参加してどうでしたか

よかった	4	100.0%
よくなかった	0	0.0%
どちらともいえない	0	0.0%

★参加者全員が「よかった」と回答

2. 地域の人と話すきっかけになりましたか

なった	4	100.0%
ならなかった	0	0.0%

★参加者全員が「なった」と回答

3. あてはまるものをえらんでください(いくつでもいいです)

まちのことについて、話をきくことができた	4	36.4%
まちの安全のために防犯活動が行われていることを知った	2	18.2%
パトロールをしながら、話すことができた	3	27.3%
住んでいるまちで、これからも何かの活動に参加してみたい	2	18.2%

その他 感想やご意見などお寄せください

日本人

1.この企画についてどう思いますか

a賛同できる	22	100.0%
b賛同できない	0	0.0%
c どちらともいえない	0	0.0%
bcの場合理由		

★全員が「賛同できる」と回答

2. 参加外国人と話をすることができた

はい	10	45.5%
いいえ	12	54.5%

★回答は約半数ずつに分かれた

3. 外国人住民の存在や暮らしについて知るきっかけになった

はい	14	63.6%
いいえ	8	36.4%

★このイベントで、話すをすることができて、外国人住民について知るきっかけとなった人が多い。

4. 一緒に地域活動をすることに意義が感じられた

はい	22	100.0%
いいえ	0	0.0%

★全員が、一緒に地域活動することに意義が感じられたと回答

5. この企画で、今後に向けて改善点はありますか

はい	1	4.5%
いいえ	20	90.9%
回答なし	1	4.5%

問題の具体的な内容

★改善点の具体的な意見はなかった

(3)防災セミナー(回答数 午前:13、午後:13)

1. 今日のセミナーに参加してどうでしたか

	午前		午後	
とてもよかった	10	76.9%	7	53.8%
よかった	3	23.1%	3	23.1%
ふつう	0	0.0%	2	15.4%
あまりよくなかった	0	0.0%	0	0.0%
よくなかった	0	0.0%	0	0.0%
回答なし	0	0.0%	1	7.7%

★85%以上が「とてもよかった」「よかった」と回答

2. 何がよかったですか(複数回答可)

	午前		午後	
防災に役立つ体験ができた	12	50.0%	11	47.8%
/	6	25.0%	6	26.1%
外国人参加者のサポートができた (日本人)	4	16.7%	2	8.7%
他の参加者と交流できた	2	8.3%	4	17.4%

★「防災に役立つ体験ができた」と回答した人が多い

3-(1). 地域には防災訓練があります。

参加したことがありますか

	午前		午後	
はい	8	61.5%	8	61.5%
いいえ	5	38.5%	5	38.5%
回答なし	0	0.0%	0	0.0%

★日本人も含まれるため、「はい」という回答が多いと思われる。

3-(2) 参加したいですか。

	午前		午後	
はい	10	76.9%	9	69.2%
いいえ	1	7.7%	3	23.1%
回答なし	2	15.4%	1	7.7%

★「参加したい」と回答した人が半数以上。

にほんご
テーマでつながる日本語クラス

がくしゅうしゃ
学習者アンケート

しめい
氏名 _____

1. このクラスにどうして参加しましたか？（複数回答可。（ ）に○を書いてください）
- () 交流したいから
- () テーマ：しごと(かんきょう)に興味があったから
- () 自分の国・文化について知ってほしかったから
- () 日本について知りたいから
- () 日本語の勉強がしたいから
- () その他 ()

2. 今日のクラスはどうでしたか。



はい



いいえ

6/11

① 交流することに自信がついた _____

5・4・3・2・1

② テーマについて知識や考えが深まった _____

5・4・3・2・1

③ 自分のことや自分の国について伝えることができた _____

5・4・3・2・1

④ 日本の文化や習慣について知ることができた _____

5・4・3・2・1

⑤ 新しい日本語のことはや表現を覚えることができた _____

5・4・3・2・1

⑥ 日本人と日本人のやりとりを聞くことが勉強になった _____

5・4・3・2・1

⑦ クラスの中でたくさん日本語を使うことができた _____

5・4・3・2・1

コメントや感想を書いてください

★プロジェクトのお知らせのメールがほしい場合は、メールアドレスを書いてください。

アドレス _____ (この情報はプロジェクトの広報だけに使います)

★この日本語クラスを友達に勧めますか。

勧める 勧めない わからない



はい



いいえ

6/18

① こうりゅう 交流することに じしん 自信がついた

5・4・3・2・1

② てーま テーマについて ちしき 知識や かんが 考えが ふか 深まった

5・4・3・2・1

③ じぶん 自分のことや じぶん 自分の国について つた 伝えることができた

5・4・3・2・1

④ にほん 日本の文化や しゅうかん 習慣について し 知ることができた

5・4・3・2・1

⑤ あた 新しい にほんご 日本語のことばや ひょうげん 表現を おぼ 覚えることができた

5・4・3・2・1

⑥ にほんじん 日本人と にほんじん 日本人のやりとりを き 聞くことが べんきょう 勉強になった

5・4・3・2・1

⑦ くらす クラスの中で なか たくさん にほんご 日本語を つか 使うことができた

5・4・3・2・1

コメントや感想を書いてください

6/25

① こうりゅう 交流することに じしん 自信がついた

5・4・3・2・1

② てーま テーマについて ちしき 知識や かんが 考えが ふか 深まった

5・4・3・2・1

③ じぶん 自分のことや じぶん 自分の国について つた 伝えることができた

5・4・3・2・1

④ にほん 日本の文化や しゅうかん 習慣について し 知ることができた

5・4・3・2・1

⑤ あた 新しい にほんご 日本語のことばや ひょうげん 表現を おぼ 覚えることができた

5・4・3・2・1

⑥ にほんじん 日本人と にほんじん 日本人のやりとりを き 聞くことが べんきょう 勉強になった

5・4・3・2・1

⑦ くらす クラスの中で なか たくさん にほんご 日本語を つか 使うことができた

5・4・3・2・1

コメントや感想を書いてください

テーマでつながる日本語クラス() 支援者アンケート

参加したステップ 1 ・ 2 ・ 3 氏名 _____

1. 以下の点について、点数をつけてください

- | | いいえ | はい |
|------------------------------------|-------------------|----|
| ①自身がテーマについて考えることができた _____ | 1 ・ 2 ・ 3 ・ 4 ・ 5 | |
| ②学習者の役に立つことができた _____ | 1 ・ 2 ・ 3 ・ 4 ・ 5 | |
| ③学習支援のしかたについて気づきや学びがあった _____ | 1 ・ 2 ・ 3 ・ 4 ・ 5 | |
| ④学習者が他の参加者や日本人と協働しながら勉強できていた _____ | 1 ・ 2 ・ 3 ・ 4 ・ 5 | |
| ⑤普段の学習支援活動のために参考になる活動があった _____ | 1 ・ 2 ・ 3 ・ 4 ・ 5 | |

その他 (_____)

2. この日本語クラスを知人に勧めますか。

勧める 勧めない わからない



1に関する詳細や、コメント・感想をご自由にどうぞ

交流会「テーマでつながる外国と日本 仕事(環境)」アンケート

◆ きのうのセミナーをどこで知りましたか？(番号を○でかこんでください)



1. 千葉市国際交流協会(プラザ)で
2. ちば市政だよりで
3. 公民館などのチラシで
4. 千葉市国際交流協会からのメールで
5. 職場で
6. 知人から
7. その他 ()

◆ あてはまるものを選んでください。

1. 外国文化に興味がある
2. テーマ「仕事(環境)」に興味がある
3. 外国人の日本語学習支援をしている
4. 日本語を勉強している
5. 仕事でこのテーマに関する知識が役立つ
6. 交流したい

◆ きのうのプログラムの内容について印象に残ったことや、感想を書いてください。

◆ セミナーの会場や進行など全般について、いかがでしたか？

◆ 今後、このようなイベントがあれば参加したいですか？

1. はい
 2. いいえ
- (取り上げてほしいテーマなど、要望があれば書いてください)

◆ ちば多文化協働プロジェクトでは、取組の情報をメールで配信しています。今後、受信を希望される方はメールアドレスをお書きください(未登録の場合のみ)。いただいた情報はプロジェクトのお知らせにのみ使用します

メールアドレス お名前

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

グループ会話クラス (第 1・ 3 期) 学習者アンケート

氏名 _____

1. 5回という回数はどうでしたか

多い ちょうどいい 少ない

2. 1回2時間という時間はどうでしたか

長い ちょうどいい 短い

3. クラスの進行はどうでしたか

速い ちょうどいい 遅い

4. このクラスに参加する前と変わったことは何ですか。



① 日本語を使うことに自信がついた _____ 1・2・3・4・5

② 日本語で話せることが増えた・これから増えそう _____ 1・2・3・4・5

③ いろいろな人と交流しながら勉強する方法がわかった _____ 1・2・3・4・5

④ 新しい学習方法や道具（ツール）を知った _____ 1・2・3・4・5

⑤ その他、このクラスに参加する前と変わったことを教えてください

(_____)



Please feel free to write your comments and thoughts ;

クラスについて、感じたこと、考えたこと、質問などご自由にお書きください

3. この日本語クラスを友達に勧めますか。

勧める 勧めない わからない

ご協力ありがとうございました

協会のほかのクラスやイベントについて、お知らせや報告のメールがほしい場合は、メールアドレスを書いてください。

アドレス _____ (この情報はプロジェクトの広報だけに使います)

グループ会話クラス第2期 学習者アンケート

氏名 _____

1. 7回という回数はどうでしたか

多い ちょうどいい 少ない

2. 1回2時間という時間はどうでしたか

長い ちょうどいい 短い

3. クラスの進行はどうでしたか

速い ちょうどいい 遅い

4. 参加費はどうでしたか（7回で3,500円）

高い 適当 安い

5. このクラスに参加する前と変わったことは何ですか。



① 日本語を使うことに自信がついた _____ 1・2・3・4・5

② 日本語で話せることが増えた・これから増えそう _____ 1・2・3・4・5

③ いろいろな人と交流しながら勉強する方法がわかった _____ 1・2・3・4・5

④ 新しい学習方法や道具（ツール）を知った _____ 1・2・3・4・5

⑤ その他、このクラスに参加する前と変わったことを教えてください

(_____)

クラスについて、感じたこと、考えたこと、質問などご自由にお書きください



6. この日本語クラスを友達に勧めますか。

ご協力ありがとうございました

勧める 勧めない わからない

7. 若葉区内での日本語クラスについて

- (1) 今後定期クラスがあれば参加したいですか 参加したい 参加したくない
(2) クラスの頻度 週1回 月2回 月1回 その他
(3) クラスの参加費はいくらくらいが妥当ですか 円/1回あたり
(4) クラスの内容などどんなものがよいですか

協会のほかのクラスやイベントについて、お知らせや報告のメールがほしい場合は、メールアドレスを書いてください。

アドレス _____ (この情報はプロジェクトの広報だけに使います)

日本語会話クラス支援者アンケート

お名前 _____

このクラスで良かった事、参考になったこと、課題など自由にお書きください

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

初級文法クラス 学習者アンケート 月 日

氏名 _____

1. 5回という回数はどうでしたか

多い ちょうどいい 少ない

2. 1回2時間という時間はどうでしたか

長い ちょうどいい 短い

3. クラスの進行はどうでしたか

速い ちょうどいい 遅い

4. このクラスに参加する前と変わったことは何ですか。



① 日本語を使うことに自信がついた 1・2・3・4・5

② 日本語で話せることが増えた・これから増えそう 1・2・3・4・5

③ 役立つ文法について理解できた 1・2・3・4・5

④ いろいろな人と交流しながら勉強する方法がわかった 1・2・3・4・5

⑤ 新しい学習方法や道具（ツール）を知った 1・2・3・4・5

⑥ その他、このクラスに参加する前と変わったことを教えてください

(_____)

3. この日本語クラスを友達に勧めますか。

勧める 勧めない わからない



協会のほかのクラスやイベントについて、お知らせや報告のメールがほしい場合は、メールアドレスを書いてください。

アドレス _____ (この情報はプロジェクトの広報だけに使います)

ご協力ありがとうございました

初級文法クラス支援者アンケート

Japanese Grammar Class for Beginners Questionnaire

お名前 _____

各回のクラスで参考になったこと、これから役に立ちそうなことはありましたか

今後、文法グループで心配なこと、検討すべきことがありましたらご記入ください。

日本語交流員 新基本講座 アンケート

お名前 _____

各回の研修について、感じたこと、考えたこと、質問などご自由にお書きください

12月1日

12月8日

12月15日

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

日本語活動充実講座 アンケート

お名前 _____

各回の研修について、感じたこと、考えたこと、質問などご自由にお書きください

9月7日

9月14日

9月21日

9月28日

10月5日



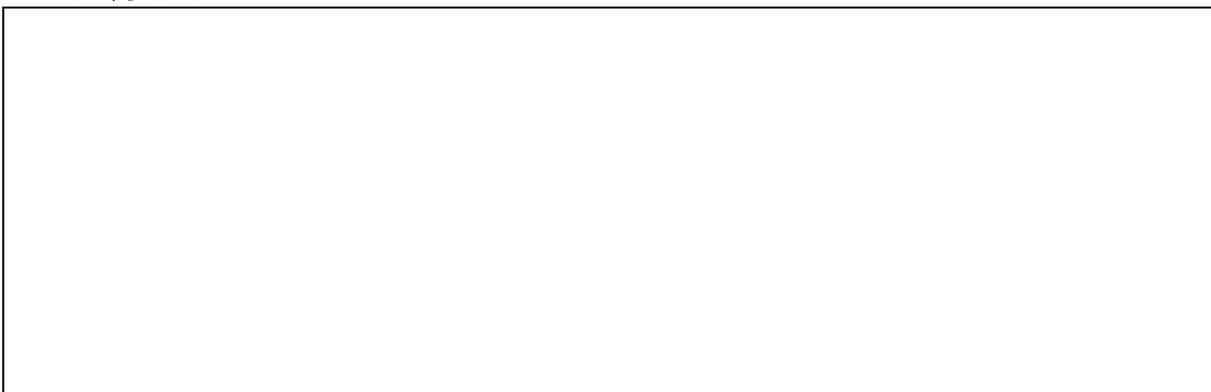
10月12日



10月19日



10月26日



ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます

日本語交流員 対話の達人講座 アンケート

お名前 _____

各回の研修について、感じたこと、考えたこと、質問などご自由にお書きください

11月2日

11月9日

11月16日

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

にほんご会話クラスアンケート
Japanese Conversation Class Questionnaire 日语班学习者问卷

お名前 _____

请随便写一些意见和感想 Please feel free to write your comments and thoughts,

일부의 의견과 생각을 쓰기 주시기 바랍니다:

クラスについて、感じたこと、考えたこと、質問などご自由にお書きください

どうなってるの日本語講座(第2期) アンケート

お名前 _____

各回の研修で参考となったこと、分からなかったこと、難しかったこと、質問などご自由にお書きください

1月12日

1月19日

1月26日

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

これは使える活動素材紹介講座 アンケート

1月25日

1. 本日紹介した内容はいかがでしたか。

() とても参考になった () まあまあ参考になった () あまり参考にならなかった

2. 本日の内容で、今後の活動ですぐに利用できることは何ですか？

3. その他、分からなかった点、感想などをご自由にお書きください

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

文化庁委託 多文化理解セミナー

外国人市民と多言語で学ぶ グローバルシティちばの未来

ご参加いただき、ありがとうございました。アンケートにご協力をお願いします。

いただいたご意見は、取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

○で囲ってください

1. 性別 (男性male 女性female)

2. 年代 (中学生年代 高校生年代 19歳~25歳 26歳~39歳 40代以上)

3. 今日のセミナーに参加して、どうでしたか

とてもよかった よかった あまりよくなかった よくなかった

4. 内容はどうでしたか

やさしかった あまり難しくなかった 難しくかった とても難しくかった

5. グループ活動という方法はどうでしたか

とてもおもしろかった おもしろかった あまりおもしろくなかった おもしろくなかった

6. 時間はどうでしたか

ながい ちょうどよい 短い

7. 感想などがあれば、書いてください

ご協力、ありがとうございました

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流

ご参加いただき、ありがとうございました。アンケートにご協力をお願いします。
いただいたご意見は、取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。
○で囲ってください

1. 性別 (男性male 女性female)

2. 年代 (19歳~25歳 26歳~39歳 40代 50代 60代 70代 80代)

3. 今日のセミナーに参加して、どうでしたか

とてもよかった よかった あまりよくなかった よくなかった

4. 内容はどうでしたか

やさしかった あまり難しくなかった 難しくかった とても難しくかった

5. グループ交流という方法はどうでしたか

とてもおもしろかった おもしろかった あまりおもしろくなかった おもしろくなかった

6. 時間はどうでしたか

ながい ちょうどよい みじかい

7. 感想などがあれば、書いてください

第1部(絵本読み聞かせ)

第2部(交流)

文化庁委託 多文化理解セミナー

どうしてお祈りするの？ ～聞いて話して知るイスラーム～

ご参加いただき、ありがとうございました。アンケートにご協力をお願いします。

いただいたご意見は、取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

○で囲ってください

1. 性別 (男性male 女性female)

2. 年代 (中学生年代 高校生年代 19歳～25歳 26歳～39歳 40代以上)

3. 今日のセミナーに参加して、どうでしたか

とてもよかった よかった あまりよくなかった よくなかった

4. 内容はどうでしたか

やさしかった あまり難しくなかった 難しくかった とても難しくかった

5. グループ活動という方法はどうでしたか

とてもおもしろかった おもしろかった あまりおもしろくなかった おもしろくなかった

6. 時間はどうでしたか

ながい ちょうどよい 短い

7. 感想や気づいたことを書いてください。

ご協力、ありがとうございました

ばとろーるきゃんぺーん あんけーと
パトロールキャンペーン アンケート

ばとろーる ^{さんか}
パトロールに参加していただき、ありがとうございました。

1. ^{ちいき} ^{かつどう} ^{さんか}
地域の活動に参加してどうでしたか。
() よかった () よくなかった () どちらともいえない
2. ^{ちいき} ^{ひと} ^{はなし}
地域の人と話をするきっかけになりましたか。
() なった () ならなかった
3. ^{えら}
あてはまるものを選んでください (いくつでもいいです)
() まちのことについて、^{はなし}話をきくことができた
() まちの^{あんぜん}安全のために^{ぼうはんかつどう}防犯活動がおこなわれていることを^し知った
() ^{ばとろーる}パトロールをしながら、^{はな}話すことができた
() ^す住んでいるまちで、これからも^{なに}何かの^{かつどう}活動に^{さんか}参加してみたい
4. ^{ほか} ^き ^{かんそう} ^か
その他、気がついたことなど、感想を書いてください

ありがとうございました！

パトロールキャンペーン アンケート

+

この度は、ちば多文化協働プロジェクトの企画にご協力いただき、ありがとうございました。
今後の参考にするため、アンケートにご協力をお願いいたします。

1. この企画は、外国人住民が地元の方々とことばを交わす機会をつくることで、
今後も地域の活動に参加するきっかけになることを願っておこなっております。
この企画についてどう思いますか。

() a 賛同できる () b 賛同できない () c どちらともいえない

b, c の場合の理由→

2. 参加外国人と話をすることができた はい ・ いいえ
3. 外国人住民の存在や暮らしについて知るきっかけになった はい ・ いいえ
4. いっしょに地域活動をするに意義が感じられた はい ・ いいえ
5. 企画の方法に問題があった はい いいえ
問題の具体的な内容↓

6. その他、感想やご意見などお寄せください

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

パトロールキャンペーン アンケート（日本人）

+

この度は、ちば多文化協働プロジェクトの企画にご協力いただき、ありがとうございました。
今後の参考にするため、アンケートにご協力をお願いいたします。

1. この企画は、外国人住民が地元の方々とことばを交わす機会をつくることで、
今後も地域の活動に参加するきっかけになることを願っておこなっております。
この企画についてどう思いますか。

() a 賛同できる () b 賛同できない () c どちらともいえない

b, c の場合の理由→

2. 参加外国人と話をすることができた はい ・ いいえ
3. 外国人住民の存在や暮らしについて知るきっかけになった はい ・ いいえ
4. いっしょに地域活動をするに意義が感じられた はい ・ いいえ
5. 企画の方法に問題があった はい いいえ
問題の具体的な内容↓

6. その他、感想やご意見などお寄せください

ご協力ありがとうございました。取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

防災セミナーアンケート／防災討論会問巻／Prevention Seminar Questionnaire

ご参加いただき、ありがとうございます。アンケートにご協力をお願いします。

いただいたご意見は、取組改善と事業発展を目的として使用させていただきます。

○で囲ってください

1. 今日（きょう）のセミナー（seminar）に参加（さんか）して、どうでしたか

とてもよかった よかった ふつう あまりよくなかった よくなかった

2. 何がよかったですか（複数可）

() 防災（ぼうさい）に役立つ（やくだ）体験（たいけん）ができた

() 日本語（にほんご）の勉強（べんきょう）になった / () 外国人（がいこくじん）参加者（さんかしゃ）のサポート（さぽーと）ができた

（外国人参加者）

（日本人交流員）

() 他（ほか）の参加者（さんかしゃ）と交流（こうりゅう）できた

3. 地域（ちいき）には防災訓練（ぼうさいくんれん）があります。避難場所（ひなんばしょ）に集まったり、消火（しょうか）の練習（れんしゅう）をしたりします。

(1) 参加（さんか）したことがありますか はい / いいえ

(2) 参加（さんか）したいですか はい / いいえ

4. 感想（かんそう）などがあれば、書いて（か）ください

事業評価用資料 取組別参加者アンケートコメント 後期分

(外国人参加者のコメントは、「訳」以外は原文のまま)

●取組1 日本語クラス

日本語会話クラス(若葉区)

- ・ 友達ができた 先生が教えてくれた
- ・ ありがとうございます。新しく日本語について自信ができました。

テーマでつながる日本語クラス_環境

外国人

- ・ 環境と自然の問題をたくさん話し合っただけ勉強になった。楽しかった。
- ・ これから環境をきれいに保つため自分のしなければならないことがある。頑張っています。
- ・ プリントをわかりやすいことばでかいてほしい
- ・ 日本人と一緒に作品を作って面白かった。
- ・ 日本の文化も理解しますし、日本語も勉強しました。とても楽しいです
- ・ すごくなった。みんなの話すごよかったでした。
- ・ 楽しかった。日本語もたくさん使った。とてもよかった
- ・ おもしろかったです。ドラマを作ったり作文を書いたり、クラスの中でたくさん日本語を使うことができた。
- ・ 日本語を練習することができます。みんなに手伝っています。楽しかったです。話すことが書く作文ことが上手になりました。これから省エネルギー方法に従って生活します。
- ・ ボランティアの方々はとても親切だし、不明なことを詳しく教えてくださいました。活動で悩みが忘れてました。貴重な記憶です。
- ・ 昔の日本の環境状況を初めて知りました。改善方法を参照して考えていきます。

日本人

- ・ 絵や文章を模造紙に書いたとき、いろいろな発想が出てよかった。最後に自分がしたいことの宣言も環境問題をより身近なものに感じられてよかった。それぞれの国のことを知れてよかつ

た。リサイクルのマークのクイズも楽しかった。

- ・ 紙の問題は日本の大きな問題であると外国人に気づかされた。
- ・ 未来を見すえて環境をさらに考えていけるよう努力したい
- ・ 外国人の方のスピーチで皆さんそれぞれ環境について紹介だけでなくこうしたら良いと自分の意見を話していたのが印象的だった。国によって大気汚染やゴミ問題など取り上げる内容が異なっていて面白かった
- ・ とてもスムーズな進行で何をやるのか分かりやすかった
- ・ 環境というテーマは共通なのでよかった。
- ・ コップ 22 の開催中と言うこともありタイミング的によかった。100 年後の社会を想像させる発想は面白かった。進行は非常に良かった。外国の人に進行させるのはいいアイデア。
- ・ 今最も注目されている環境を取り上げ、それを国際的な視野で難しくなく取り上げたのがよかった。
- ・ 計画性があり準備され感心した。各国とも環境について問題意識を持っていることがわかった。
- ・ 経済の都合もあるが、みんなが良い方向に向けると良いと思う。
- ・ 距離感も近く話しやすい雰囲気楽しかった。
- ・ 国や文化の違いを超えてテーマを共有して一緒に考えるという事はとてもすばらしいと思った
- ・ 特に初回では今まで以上に口チャックの必要性を痛感した。1 回 1 回のセッションが短すぎたように思う。
- ・ 話をしたい人が楽しそうにたくさん話していてそれを見るだけでも楽しかった。日本語で広がる世界はどの入り口(日本語学習テーマ学習)でも入りやすく、満足感があるものだと思います。新しい出会いもいい。
- ・ テーマがあることで日本語の勉強の幅が広がるのがとても良い。身近なテーマを活用して話したり書いたり応用できると良い。もう少しクラスがあると楽しい。
- ・ 環境についていろいろな国の今について知ることができて刺激になった。まだあまり話せない参加者も話そうという意志をすごく感じられてよかった。
- ・ 今回の環境のテーマはとても良かったと思う。日本以外の国の環境やゴミについて知ることが

でき、考えることができた。とんでもないアイデアが結構勉強に役立つことがびっくりした。

- ・ 学習者が自分の国と日本との環境について違いや問題点などを考える機会となり大変良かったと思う。

対話の達人講座 第2期

- ・ より多くの日本人と話せて非常によかった。会話を続けるために大いに努力が必要だった。時事問題を話したいことがあり、学んでいる言語を使うのに役立った。普段あまり使わない語彙を多く知っているが、そういった単語を活かすためにはこのようなクラスに来ることが最もよい。(訳)
- ・ この教室は日本語はいちばんいいです。いろいろな言い方は習慣は違います。1人といいな日本人交流は本当よかったです(原文ママ)

●取組2 支援者研修

日本語活動充実講座(旧養成講座)

- ・ 相手の意見を聴くことの大事さ、自分の偏見を知ることの大事さ、ここからコミュニケーションが始まり対話が続くことがわかった
- ・ 文法を習う時間よりもコミュニケーションを多くして共感することが大事
- ・ 身の回りの素材を活用していきたい
- ・ 思い込みの多いことに気づかされた
- ・ 欲求の段階を感じて対話を楽しめるようになりたい
- ・ 言葉の役割、力について少しずつわかる気がしてきた
- ・ 未来の「できている自分」をイメージしてこれからも活動していきたい
- ・ 未来について考えることを忘れていたことに気づいた
- ・ 何を伝えるか、自分自身の中でポイントを確認してから話す努力
- ・ いかに自分の視野が狭いかを痛感し、今向き合っているまたは過去、経験したことを拾いあげ、吟味してみると何かが生まれるかもしれない
- ・ わかっているようでわかっていない多文化共生

- ・ 活動素材から話をどう膨らませていくかがわかったような気がする
- ・ 主人・友人とのやりとりにおいても日本語交流員としてのスキル・心構えが必要だと思う
- ・ 旧日本語指導法から脱却するのはなかなかきびしい
- ・ 相手の身の回りの言葉で、説明の仕方をもっと考えたい
- ・ おしゃべりが勉強に変化できることを身をもって体験した
- ・ ボランティアについての理解ができ、嫌悪感が消えそう
- ・ 自分の教え方がいかに古いかを思い知らされた

新基本3期（3回目のコメント）

- ・ 研修会も初めてだったが全体を通じてこうした教え方をした方が良いと言うことがよく理解できたので今後の交流員としての仕事に生かしていきたいと思う
- ・ やさしい日本語とは、いわゆる言葉のやさしさと言うのではなくて、理解できる「伝わる相手にやさしい日本語」だということがよくわかった。今回学んだことを活かして活動していきたい
- ・ 様々なことについて考えることができ、人との交流についてもう一度考えることができた。相互の交流として、自分の中でも何か得られるような気もするのでそれをもう一度考えたい。
- ・ グループワークを通じて対話や日本語交流のコツ、話題のバリエーションを得ることができた。また参加者同士のコミュニケーションが良く、とても楽しく講座を受けることができた。同じ目的を持った仲間ができたと思う。
- ・ 最後のゲーム。他の人の表現の仕方も参考になった。考えをシェアする機会があるので、自分と違う考え方を参考にすることができた。
- ・ ‘文法より話すこと’、そう思いながら活動してきたことが良かったと思えた。でも文法も大事！！だと感じる
- ・ どうなることやらと思っていたが皆さんと楽しみながら知り合うことができた
- ・ 助詞を使わずに話すと言うワークで交流相手側の気持ちがわかった気がした。1回目から先生の話だけでなく、グループでの意見交換やまとめ、発表、ゲームなどのいろいろな活動をして大変心に残った(適度の緊張感と頭をフル回転)
- ・ ジェスチャーはよく使う。発音が良くない時は何回もスピーチをする。

- ・ 教えるのは日本文化、媒体としての日本語、その日本語を使って相手を知る。より多く相手に喋らせ、時々日本文化(日本語)のしゃべり方を指導する！！
- ・ 日本語指導についての多くのヒントをもらった。有意義でした。
- ・ ゲームをしている時、皆楽しそうにやっていた。日本語教室の交流の時もゲームを交えたほうが互いに楽しく学べるのかもしれないと感じた。
- ・ 対話活動について学んだ。たくさん話してもらったため、次々質問せずに待つことの大切さ、自分から発信してもらうための工夫など、次の日本語活動に活かして、よりお互い楽しく活動してみたいと思った。
- ・ よくしゃべる 4 歳の娘に〇〇はどういう意味と毎日聞かれて言葉に詰まったり、適当にその場をやり過ごすことも多いが日本語学習者の気持ちを理解する訓練になっていると感じた。講師の進め方(1人がしゃべりすぎないように書いたことだけ読み上げさせて次の人に回す、鐘がヨガで使うような心地よい音色、iPad やプロジェクターを使いこなす)など、さすがだなあと勉強になった。日本語学習者は Facebook など詳しい人も多いと思うので使えるのも交流員として大事だと思った。
- ・ 日本語活動の違う面の楽しさに気づいた。自分の人間性や経験値も大きくものを言うのだと思い反省することも多々。同時に学習者の人には日本語も上手くなってもらいたいとも思う。社会になじんでももらうために。
- ・ さらに良い内容でゼロからやり直したいと思っていたので、基本に立ちかえることができた。松本先生の講座を受けて以降、勉強の機会が少なかったので参加した。協会としての今後の傾向方針も理解できた。

対話の達人講座 1期

- ・ 少しの意識の違いでお互いの時間がより有益なものになると思った
- ・ 今回の講座を通して自分の活動をふりかえり、足りない点や良くできている点など気づくことがたくさんあり、今後の活動に大いに役立つと思った
- ・ 先週と比べて W さんの日本語を話したい気持ちが強く感じられた。こちらの姿勢や聞き方が大切だと思った
- ・ 共通語がおぼつかない時の対応の訓練になった。座学とロールプレイ(実践)の両者の重要性を再確認した。

対話の達人講座 2期

- ・ Rさんはよく話すが発音が聞き取りにくく何度も聞かないとわからなかったので言葉をつないで文章にして話すということが難しかった。
- ・ グループだったのでいろいろな話ができ、みんなで文章を作っていくことができた。明日からの交流に頑張りたい。
- ・ 相手に再度話させてわかっているか知ること、相手に質問させること、などなど相手の理解度を知ることが会話学習能力を高めることがわかった。
- ・ 相手の学習の助けになるようなリードの仕方を勉強できたと思う。この3回はそういう意味でスキルアップの機会になった。
- ・ 正しい言葉を教えてもそれで終了したのではなく使わせてみるのが大事だと痛感した。
- ・ コミュニケーションの取り方が具体的にわかってきた。学習者の方と相談しながら、楽しく学んでもらえるように今回学んだことを胸に刻んでおくよう努力したい。
- ・ わかってきていると思って違ったのだと言うことも多いこと、自分の言葉の足りないことが多いこと、待つと言う事の整理、回を重ねるごとに課題が増える。

これは使える活動素材講座

4期

- ・ 好きなことシートは面白い。お互い楽しく会話しながら勉強する
- ・ 教えるということは自分でも勉強しなくてはいけないと思った。楽しく会話できたら良いと思う。
- ・ 好きなことシートは発想力を問われるがお互いの背景が分かり理解ができやすいのではないかなと思う。言葉で聞こうとするよりずっと効果的。
- ・ 好きなことシートを使い、話題が豊富になることと、それから発展して単語も増えるので、とても良いアイデアだと思う
- ・ 一方的な質問と答えの応酬にならず相互に自由に話すチャンスがあり、とても楽しく勉強させてもらった。

5期

- ・ 好きな場所、嫌いな場所、話が広がっていくように思う。面白かった。わからなかったことなどがわかって新しい発見があったように思う

- ・ テーマを決めてそれについて説明してもらることができる。またそれについて話すのみならず質問することによって相互に会話できる楽しさを勉強した。
- ・ お互いのことがよく理解できる
- ・ よく行く場所など身近な話題も利用できると思う。内容を広げていきたいと思う。
- ・ 今後よく聴く待つように心がけたいと思う。

6 期

- ・ ひとつの話題でいろいろな学びが得られることがわかり、大変参考になった。学習者の生活で関心に沿っていきいきとした活動ができるよう、努力していきたい。
- ・ 今までは何となく感覚で日本語対話をすすめてきたが、どうしたら学習者が生活に日本語を活かせるか、お手伝いの方向性がわかり、とてもよかったし、自信をもって活動を続けたいと思う。
- ・ 新しい気づきをもらい、とても勉強になった。
- ・ 会話を図表化して出た語を確認することで、いろいろな段階の学習者に対応できる手段が見つかった。

どうなってるの日本語講座

- ・ 今後、学習者と一緒に考えていけると楽しいかな
- ・ (活用形を)分類していくとその種類の多さに、特に例外の多さにおどろいた。そんなことばを無意識で使うことができる日本人って恵まれているんだなと感じた。外国から来た方にそれをどこまでお伝えできるのか、すべきなのか、考えてしまった。ゲーム感覚でおもしろかった。
- ・ もっと注意深く言葉をみつめてみようと思った。
- ・ 会話言葉は言葉にしない内容が多いので外国の方にとって分かりにくいんだなと感じた。
- ・ 文章を一語一語文法的な解説なのかと思っていたが、いろいろ楽しい例でとてもおもしろく教えてもらい、休まず来ようと思った。
- ・ 複雑な日本語の分解がとても楽しく奥が深く歴史の変化を感じることができた。
- ・ ひとりでは悩む答え多く、チームに助けられた
- ・ 何事もおもしろい！と思えると意欲が持てることを教えられた。

- ・ 自分の母語を見直すことができ、たいへんよい体験ができた。
- ・ 意識しないで使っている言い方を改めて見直し、どうしてそう言うのかを説明できないことが多くて驚いた。
- ・ 外国人が日本語を学ぶ時の難しさの一部を知ることができた。
- ・ 学校で習う国語ではここまで文法を教えてもらえないが、外国語を勉強するためにも日本語の文法を学校で教えるとよいと思った。
- ・ 同じグループで話してみると自分の‘思い込み’に気づくこともあり、リセットしなおして考えることの大切さを感じた。
- ・ 「母語だから辞書で調べなくても考えれば(表現の機能が)わかる。いくつか思い浮かべて共通点を探すとわかりやすい」という説明に共感した。自分の語彙を増やしていきたいと思った。
- ・ 日本語交流でわかりやすい日本語を使うヒントをたくさんもらった。
- ・ 直ちに事例、例文を持ち出せるように努めねばいけないと反省させられた。

●取組3 多文化理解の取組

防犯パトロール

- ・ 次回は一緒にパトロールをしたい
- ・ 参加者1名だったので友達など加わってもらいたい
- ・ 外国人の参加者数をもっと多いと良い

防災セミナー

日本人(支援者)

- ・ 実際の身近に役立つものを自ら作り、交流もできた
- ・ 具体物の提示があり、わかりやすかった
- ・ 大変よかった。楽しかった。役立つと思う。
- ・ 胸骨圧迫、AEDのやり方を覚えてよかった。
- ・ 日本語のレベルの差があるので全体的にむずかしかったと思う。一通り説明したあとで順番は気にしなくてもよいですと言っていたが、混乱するので説明を統一したほうが良いと思う。

外国人

- ・ 他の学習者にも知らせたい役立つ情報をたくさん聞くことができた
- ・ 楽しかった、も防災訓練を勉強しました(ママ)
- ・ 胸骨圧迫が疲れた。若い人たち3~4分連続できるかもしれませんがお年上はちょっと無理かな
- ・ 役立つ知識で実際に体験できた。やり方がよく理解できてよかった。

多文化理解セミナー2「外国人パパママによる絵本の読み聞かせと子育て交流」

外国人(読み手)

- ・ 絵本の読み聞かせができて楽しかった。
- ・ インドネシアのことを紹介できてよかった

参加者

- ・ 子育ての話を聞いてよかった
- ・ 何語の本かわからなかった
- ・ 普段自分では絶対に聞くことができないのでとても良い機会だった
- ・ 短い時間だったが交流を持ててよかった
- ・ もう少しいろいろ聞けたらよかった
- ・ いろいろな国の本を体験できてとても面白かった。もう少し少ない国の本を毎月楽しめると嬉しい。息子はどの国の言葉でも楽しんでいて驚いた。
- ・ 子育てに国境はないなと面白く感じた。
- ・ 普段触れない言語に触れられて新鮮だった。楽しかった。少し言葉を覚えられた。また参加したい。
- ・ 各国の手遊びが日本語と似ているのがあったりして楽しかった。海外の子育ては少し違うところもあると分かった。
- ・ たくさんの国の言語を聞くことができてとても興味深かった。

- ・ 各国の手遊びや子育てについて聞くことができとても楽しかった
- ・ 生ライブで他の国の言語を聞いて素敵な体験だった
- ・ 地球が1つに感じることができ感動した
- ・ 海外の絵本を見る機会があまりなかったのでとても楽しかった
- ・ 皆さんの子育ての話を聞いて参考になった
- ・ いろんな国の言葉で読み聞かせをしていただいて子供も私も楽しめた。日本でいろいろな、触り心地の本とか各国の言葉を教えてもらったり楽しかった
- ・ 手遊びを歌いながらみんなで交流するのが楽しかった。いろんな国の子育て方法を聞いてよかった
- ・ 母国語と日本語で交互に読んだあと、もう一度母国語で通して読んでいただけると嬉しい
- ・ 子供が少し飽きてしまったのでもう少し広い部屋にするとかおもちゃを貸していただくと良いかもしれない
- ・ 子供が飽きてしまった。途中で手遊びとか入れてもらえるとよかったかもしれない
- ・ 子供の機嫌が悪くなってしまったので皆さんにご迷惑をかけてしまった。うるさくてすみませんでした
- ・ いろいろな言葉が聞けてすごく面白かった。絵本の背景に地域の特色が出ていて興味深かった
- ・ 緊張してあまり話せなかったけどこういう場になれたと思った。おもしろかった

多文化理解セミナー3「どうしてお祈りするの？—日本の外国人イスラム」

- ・ 日本のいい人たちと自分のイスラムに関する理解を共有するととてもよい機会だった。自分の貢献が役立つと良い
- ・ ムスリムに接触したことがあるから話が盛り上がり説明しやすかった
- ・ 日本人がこんなにイスラムの事気遣ってくれて涙が出るほどうれしい。ありがとう
- ・ イスラムに詳しい人を呼んで欲しい
- ・ ムスリムの留学生の意見が聞けて、何を考えているのかが垣間見れてよかった
- ・ グループセッションの時間が足りなかった。というかイスラムの方が一生懸命話をしてくださっ

たので質問できる余裕なし。でも宗教の話、とりわけイスラムについてはタブー色が強く、理解する機会ができたことは本当に良かった

- ・ いろいろな情報をいただき考えさせてもらった
- ・ いろいろな質問ができて、他の人の関心事なども気づけて良かった。ムスリムの方の考え方も知れて一生懸命説明して下さった。いろいろな国や地域等のムスリムの考え方、面白かった。経典は1つだけれど様々なムスリムがいるということばが印象的だった。
- ・ 出席者(日本人側)に名前を名乗る、興味のあること、どうして今日ここに、ぐらいは順番に言うよう全体司会が言うべきだと思う。年長の人でも自分の名前も言わないで興味から聞き出す人がいて失礼だと思った
- ・ グループセッションで同じ目線の高さでムスリムではない私たちが持っている疑問について答えてもらったことが良かった。今日学んだことの中でもコーランが人間が誤ることを認めているということが印象に残った。今までイスラムは義務的なイメージがあったのだが思ったよりも信仰の自由度があるということを知り、驚いた。
- ・ 今まで自分の持っていたたくさんの疑問が解決されてよかった。後半では特に深く本当に良い機会になった。ムスリムの方が「自由」を尊重していることが印象的だった。これからも勉強続けていきたい。
- ・ もっといろいろ知りたいと思った。宗教を理解することは難しい
- ・ ムスリムの方と話をすることが今までなかったので一種の固定観念があったが、グループディスカッションで話をすることで新たな発見が多くあった。
- ・ もっと詳しくイスラム教について学びたいと思った。人口よりもイスラム教にもう少し説明が欲しいと思った。
- ・ 初めての話で学ぶ点が多くありました。人は皆、心が大切だと思った
- ・ 継続開催を希望する
- ・ 講義がとてもわかりやすくイスラムを知る上でとてもよかった
- ・ 活動方法自体も良かったと思う。だが話の内容や方向性がマイナスの面(イスラムの人たちが引き起こす問題等)に行ってしまうたり、特定の人の主観が入ってしまい残念だった。ISの話になってしまったりした。今後グループワークをするのであれば、1グループに1人国際交流協会のスタッフの方が入り、話が熟すようにした方が良いと思う。

●取組4 連携会議体

多文化協働ネットワーク会議**1 地域の多文化化に関する横断的な課題共有はいかがでしたか**

- ・ 中央区はあまり多くの方はいないが 2020 年に向けて多文化の方が増えることが考えられるので今後の課題として参考となった
- ・ 様々な部署からの現状と課題について共有することができ自分のところだけで感じている悩み問題点ではないということが実感できた
- ・ 様々な機関の取り組み(課題や成果)の話を聞いたり実際に外国の方の話が聞けたのでとても参考になった
- ・ 外国人住民の方々が感じている問題,習慣について実際の声が聞けてよかった。
- ・ いろいろな分野でそれぞれの課題があるということがわかった
- ・ 各機関現場での通訳に困っていると感じた
- ・ いろいろな課題がわかり非常に勉強になった
- ・ 他業種の方と意見を交換する場所などなかったので課題共有ができた。子供の成長と災害等が起きた際などの課題が多くあげられた
- ・ 外国の文化を日本人も理解する必要があると感じた。
- ・ 日本での生活に必要なルールなどを教え了解してもらうことで実現していく必要があると感じた
- ・ 行動するにも理解するにも言葉が通じる事が最重要である
- ・ 食生活に関する文化の違いについて保育所の事例が参考になった。あらかじめ異文化の事について学ぶ姿勢が大事だと思った。
- ・ 時間が足りない
- ・ 多くの課題があるようだが、自分の経験では外国人コミュニティもそれは認識しており、協力したい。参加者の真剣さに感銘を受けた(訳)

2 情報共有を通して今後連携しうると感じた事はありますか。どんなことですか。

- ・ 地域の中での保育所として、他機関との連携を積極的に取りたいと思った。
- ・ 保育所では日々の言葉の伝達に苦慮をしているところであるが、ボランティアの通訳を知るこ

とができぜひ外国人の保護者へも伝えたい

- ・ 近くの公園に来ている移動交番の方がいらしていたので周辺の住民の方のマナーについてなど相談していこうと思う
- ・ また子育てについてはこども家庭課、保護者とのコミュニケーションの部分では国際交流協会等連携を図っていきたい
- ・ 地域住民の中のキーパーソンとなる外国人住民の方と連携できたらと思った。このような場に参加してくれる外国人住民を切り口に深めていくことから始めていくとスムーズではないかと思った
- ・ 外国人の方から治安に関する心配が出されていたので、それに対しては、地域パトロールやパトロール等について連携していけるのではないかと思った
- ・ コミュニケーション向上に役立つ情報を得た
- ・ 外国人の子供対策(不良グループにいれない)がこれからは重要になると思った
- ・ 自治会の防犯パトロール。発足すれば積極的に参加できると思う
- ・ 外国人と協力して何かをしようと考えたときにどこの機関と連携をとれば良いかまた国際交流協会を通して各機関と共生することができるかと思った
- ・ 共通問題課題について話し合い(協議)は必須である
- ・ 警察の方と一緒に地域に顔出すことによって自分自身の偏見もなくなるのかなと感じた
- ・ 通訳ボランティアや留学生の活用
- ・ 医療保険防災保育
- ・ ボランティアのネットワークは有用で市にとって潜在価値がある。しかし、養成が必要。現時点ではボランティア同士のつながりが弱い(訳)

3 次回のネットワーク会議に向けて、内容や進行についてのご意見をお聞かせ下さい

- ・ 地域コミュニティとのつながりについて常日頃なんとかしなくてはと感じていたことを今回の会議を通じてまず一歩行動できたらと思う
- ・ 様々な機関、また外国人の方の参加はとてもよかった

- ・ 協会の持っている情報(ボラ、通訳)について情報提供をこういう場でしてもらえるとありがたい。冊子になっているものとかあったら活用させていただきたい
- ・ こちらが出した課題について意見がもらえるわけではないので第 2 部だけでいいのではないかと。1 部をやるのであれば事前にこちらが出した課題について情報提供を用意してもらえるとうれしい
- ・ 付箋を用いた問題点の列挙、可視化、情報共有、機会があれば使わせていただきたい
- ・ 大体の流れは今回と同じ進行で大丈夫だと思う
- ・ 外国人市民と接する中で警察への要望等があれば聞いておいてほしい
- ・ グループ検討会は有効だと思う
- ・ より具体的な課題を掘り下げていく必要があると思う
- ・ やはりテーマを設定した方が良かった
- ・ 多い外国人に日本人と一緒に地域活動に参加し日本語を獲得、そして上達することをどう伝えるかと思う
- ・ もっと小さなテーマで焦点、参加者を絞る(母親、高齢者、子ども、など)テーマが大きすぎたと言っても、それはそれでこういうことに意識を向ける、気付く、という面では大変意義があった。
(訳)

ちば
多文化協働
プロジェクト

交流会

第11弾

がいこく にほん

テーマでつながる外国と日本

Shigoto

6/18(土)10:00~12:30



In Japan, work style has changed compared to old days. How about in your country? Are there differences in work style between male and female in your country? What would you do if you encounter any work-related problems in Japan? Let's talk and think.

日本的工作方法与过去相比已经发生了改变。
您的国家怎么样？
男性与女性的工作方法有所不同吗？在日本工作，遇到困难时怎么办？
一边交谈一边思考。

場 所:千葉市国際交流プラザ
(中央区中央2-5-1
千葉中央ツインビル2号館8階)
対 象: このテーマに興味のある方
内 容: 外国人住民のスピーチと交流
費 用: 無 料
定 員: 20名



「仕事」をめぐっては、昔に比べてワークライフバランスや女性の社会参加が大切にされるようになりました。諸外国ではどうでしょうか。違いの中に、日本でのよりよい職場環境づくりに向けたヒントはあるでしょうか。話を聞き、交流します。

主催 ちば多文化協働プロジェクト

お問い合わせ・お申込み (公財)千葉市国際交流協会
千葉市中央区中央2丁目5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000(鈴木)

メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

件名を「しごと参加希望」として、お名前とご連絡先をお送りください

Topic; Employment

Talk, Listen, Read, Write, Investigate & Apply

Japanese Language Class

6/11, 6/18, 6/25 (Sat)

From 9:30-12:30 Chiba City International Association



Nowadays in Japan when comes to employment, work-life balance and social participation of women became vital compare to old days. How about in your country?

From step 1 to step 3, total of 3 times. We encouraged a full attendance in all of the 3 classes.

Step 1: June 11

Theme: Listen to the specialist, search it out, and talk about the topic 'Employment'



Step 2: June 18

Some will do introduction, participants will discuss topic in a small group.

There will also be participation of the local residents.



Step 3: June 25

Make a video of the step 1 & 2 or summarize and compile the topic that have been discussed.

Then upload them on the internet or write friends an email about it.



(会場地図 map)



Participants are requested to submit information below.

1. Name 2. Contacts Details

Participation fee: 1,500 yen

千葉市国際交流協会 (CCIA) 担当 鈴木suzuki

申込み 電話043-202-3000 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

主题-工作

说一说, 听一听, 读一读, 写一写, 查一查, 试一试

日语班

6/11, 6/18, 6/25 (周六)

From 9:30-12:30 千叶市国际交流广场



关于工作, 与过去相比, 日本已趋向于重视工作与生活的平衡和女性社会活动的参加。您的国家怎么样?

从第1步到第3步, 共3次。请尽可能全部参加。

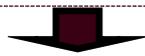
第1步 (6/11)

围绕主题(工作), 听一听专家的讲话, 边查边交流。



第2步 (6/18)

进行演讲, 并分小组与日本人会话。
外部的各种参加者也来参加。对该主题感兴趣的人相聚。



第3步 (6/25)

制作第1・2步的综合录像, 练习写作文。
把作品登到网上, 并写短信通知朋友。



希望参加的人, 请通知下列事项。

1. 姓名、 2. 联络方

参加费: 1,500日元

(会场地图 map)



千叶市国际交流协会 (CCIA) 担当 鈴木suzuki
申込み 電話043-202-3000 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

テーマでつながる



日本語クラス

にほんご

6/11, 6/18, 6/25(土)
9:30-12:30 千葉市国際交流プラザ



にほんご 仕事は 昔と比べて変わりました。

あなたの国ではどうですか。

男の人と女の人の働き方に違いはありますか。

日本で働いていて困ることがあるとき、どうしますか。

話しながら考えます。

ステップ1からステップ3まで、3回あります。できるだけ全部参加してください

ステップ1 6/11(土)

テーマ(しごと)について、専門家の話を聞いたり、調べたり話したりします。参加者の国や地域について、比べます。



ステップ2 6/18(土)

スピーチをしたり、小さいグループで日本人と話したりします。外からもいろいろな参加者が来ます。テーマに興味がある人が集まります。



ステップ3 6/25(土)

ステップ1・2のまとめのビデオを作ったり、作文をしたりします。それをインターネットに上げたり、友達に知らせるメールを書いたりします。



参加したい方は、次のことを知らせてください

1. お名前
2. 連絡先

参加費1500円

公益財団法人千葉市国際交流協会 (CCIA)

担当 鈴木

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

お申込み・お問い合わせ **Tel.043-202-3000** email chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

日本語初級文法クラス

千葉市国際交流協会では、通常、マンツーマンで日本語活動を行っています。

マンツーマン日本語活動の目的は、日本語での会話を通じた、お互いの交流や生活上の問題の解決です。

今回実施する初級文法クラスで文型・文法についての悩みや疑問を解決し、普段の日本語活動で、より一層、会話の「内容」に重点を置いてもらうことをねらいとします。
ぜひ、この文法クラスを活用してください。

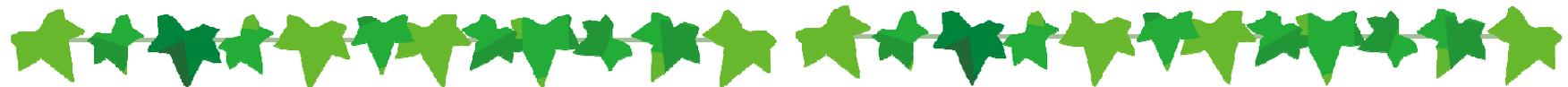
日時: 5/13, 5/20, 5/27, 6/3, 6/10
(金) 13:00~15:00

場所: 千葉市国際交流プラザ

対象レベル:
ゼロレベル終了者~初級前半

内容:
「いっぽ にほんご さんぽ 初級2」
を使用し、初級前半レベルの文法・
文型を小グループで学びます。

参加費: 2,500円



申込先: 千葉市国際交流協会
担当: 鈴木(すずき)

TEL: 043-202-3000
Email: 28j@ccia-chiba.or.jp

日语初级语法班

千叶市国际交流协会通常是以一对一的方式进行日语活动。

一对一日语活动的目的是通过用日语会话来进行相互间的交流和解决生活上的一些问题。

本次开办的初级语法班是为了解决在句型和语法上的一些疑难点，使平时的日语活动能够更进一步把重点放在会话内容上。

请踊跃参见这个语法班。

时间：

5/13, 5/20, 5/27, 6/3, 6/10
(周五) 13:00~15:00

地点：千叶市国际交流广场

对象水平：

零水平结束者~初级前半

内容：

使用教材为「一步 日语 三步 初级2 (いっぽ にほんご さんぽ 初級2)」，以小组为单位学习初级前半水平的语法和句型。

参加费：2,500日元



报名：千叶市国际交流协会
负责 铃木

TEL: 043-202-3000
Email: 28j@ccia-chiba.or.jp

Japanese Grammar Class for Beginners Students Wanted!

The Chiba City International Association holds a one on one class, the 'Nihongo Katsudo' regularly. This program aims to bring mutual understanding and solutions to daily problems through communication using Japanese.

The 'Japanese Grammar Class for Beginners' aims to answer questions and concerns about grammar and sentence patterns to help participants perform even better in the Nihongo Katsudo. Don't miss this chance to join!

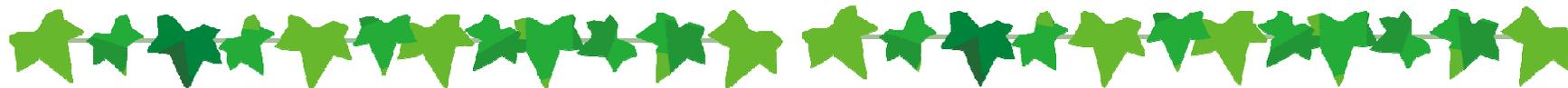
When: May 13, May 20, May 27, June 3, June 10 Fridays, from 13:00-15:00

Where at: Chiba City International Communications Plaza

Eligibility:
Those completed the zero level class to mid-beginner level

Contents:
Learn in a small group the Japanese grammar and sentence patterns in mid-beginner level through the 'Ippo Nihongo Sanpo, Beginner 2' textbook.

Participation fee:
2,500 yen



To apply, contact:
Chiba City International Association
Contact person: Suzuki

TEL: 043-202-3000
Email: 28j@ccia-chiba.or.jp

かいわを しながら べんきょうします
トピックのれい：びょういん、こどものがっこう、
わたしのゆめ など

か い わ く ら す
にほんご 会話 クラス

しょきゅうレベル
初級レベル

にちじ
日時：6/21, 6/28, 7/5, 7/12, 7/19
(火) 10:00-12:00

ばしょ ちばしこくさいこうりゅうきょうかい さんかひ
場所：千葉市国際交流協会 参加費：2,500円

と あ さき
お問い合わせ先：
ちばしこくさいこうりゅうきょうかい
(公財)千葉市国際国流協会
担当(たんとう)：鈴木(すずき)
TEL 043-202-3000
Email:28j@ccia-chiba.or.jp

にほんご はな ひと さんか
たくさん、日本語で話したい人、ぜひ参加して
ください！

こうし にほんごこうりゅういん
講師のほか、日本語交流員(ボランティア)も
くらす さんか
クラスに参加します。

Let's learn Japanese through conversation
Topic example: hospital, your child's school,
what you want to be in the future, etc.

Nihongo Kaiwa Class (Japanese Conversation Class)

Beginner
level

When: 6/21, 6/28, 7/5, 7/12, 7/19
every Tuesday 10:00-12:00

Where at: Chiba City International Association

Participation fee: 2,500 yen

Contact
Chiba City International
Association
Contact Person: Suzuki
TEL: 043-202-3000
Email: 28j@ccia-chiba.or.jp

**If you wish to talk assertively in Japanese, please
come and join!**
**Aside from the class instructor, the class will also be
participated by the Nihongo kouryuin or volunteers.**

대화하면서 공부합니다!

테마(예):병원, 아이 학교생활, 나의 꿈, 등

초급 레벨 일본어 회화 클래스

일시:6월 21일, 28일, 7월5일, 12일, 19일
(화요일) 10:00~12:00

장소:지바시 국제교류협회

참가비: 2,500엔

문의처

(공익 재단 법인)지바시 국제교
류 협회

담당:鈴木 (스즈키)

TEL:043-202-3000

Email:28j@ccia-chiba.or.jp

일본어로 많이 대화를 나누고 싶으신 분, 꼭 참가하
세요!

강사와 일본어 교류원(자원봉사자)도
클래스에 참가합니다.

边会话边学日语

话题例：医院、孩子的学校、我的梦想等

日语会话班

初级水平

日期：6/21, 6/28, 7/5, 7/12, 7/19

(周二) 10:00-12:00

地点：千叶市国际交流广场

参加费：2,500日元

咨询

(公財)千叶市国际交流协会

鈴木(すずき)

TEL:043-202-3000

Email:28j@ccia-chiba.or.jp

希望多说日语的人，请一定参加！

除讲师以外，还有日语交流员(志愿者)也参加本班。

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座

外国人住民との日本語活動に不可欠な基礎知識とスキルを学びます。

日時 平成28年5月10, 17, 24日(火)(全3回) 10:00~12:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 千葉市国際交流協会にボランティア登録している方。

これから日本語活動をはじめたい方。

内容 日本語交流員の役割、コミュニケーションスキル、「やさしい日本語」の作りかた

講師 萬浪 絵理

費用 無料(今年度は、今回と次回7月に限り無料です。)

申込方法 協会窓口、ファックス、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

Email: chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 ・7/6, 13, 20(水) 13:00-15:00、 ・12/1, 8, 15(木) 10:00-12:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に活動中の方で未受講の方もぜひご受講ください。

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座

外国人住民との日本語活動に不可欠な基礎知識とスキルを学びます。

日時 平成28年7月6, 13, 20日(水)(全3回) 13:00~15:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 千葉市国際交流協会にボランティア登録している方。

これから日本語活動をはじめたい方。

内容 日本語交流員の役割、コミュニケーションスキル、「やさしい日本語」の作りかた

講師 萬浪 絵理

費用 無料(今年度は、今回7月に限り無料です。)

申込方法 協会窓口、ファックス、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

Email: 28n@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 ・12/1, 8, 15(木)10:00-12:00、2/18, 25, 3/4(土)13:00-15:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に活動中の方で未受講の方もぜひご受講ください。

日本語交流員（日本語ボランティア） 対話の達人講座

日本語力をつけたい外国人参加者とともに学ぼう！

日本語活動をしているけれど
これでいいのかな?とお悩みの方へ！

講師 地域日本語教育コーディネーター
萬浪 絵理

概要	内容
<p>日時：6月2日～6月16日 毎週木曜日 9:30～12:30 場所：千葉市国際交流協会 受講料：4000円（賛助会員2000円） 定員：10名 対象：平成26年度以降の研修を受講済みで日本語活動経験のある方</p>	<ul style="list-style-type: none"> 外国人参加者（学習者）を交えたトピック型 日本語活動実践「協働セッション」 その準備とふりかえり 外国人参加者（学習者）とのよりよいコミュニケーションについての考察

講座の特徴

日本語交流員の役割は、外国人参加者（学習者）の日本語習得支援をしながら内容のある対話をすることです。この講座では、その方法を学ぶために実際に日本語活動をグループで行いながら、よりよいコミュニケーションのあり方を他の参加者と協働で探っていきます。現在ペアを組んでいる（または教室の）外国の方といっしょの参加も歓迎します。



昨年の実践講座参加者の声：



「実践が多く、まさに生きた学習だった」
「学習支援者（交流員）の役割について気づかされたことが多々あり、とても参考になった」
「1対1の活動では「おしゃべり」に終わってしまうことになりがちだが、それを「学習」にしていく工夫を常に考えていきたい」

「外国人参加者（学習者）とのコミュニケーションのあり方を考えさせられた」
「日本語を学びたい人の心理を踏まえていかに発話を促し、また学習効果を高めるか、具体的なストラテジーや内容を学ぶことができ、とても有意義だった」

応募資格：平成26年度以降の研修を受講済みで日本語活動経験のある方で①当協会賛助会員 ②協会ボランティア登録している方 ③地域の日本語教室で活動している方（教室の推薦書が必要です）
※年会費 2000円をお支払いいただければどなたでも賛助会員になれます。

応募方法

希望講座名、氏名（ふりがな）、住所、電話番号、賛助会員番号を明記の上、下記アドレス宛に送信してください

28n@ccia-chiba.or.jp

郵送・窓口応募については協会HPをご覧ください



公益財団法人 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

千葉市中央区中央2-5-1

<http://www.ccia-chiba.or.jp/>

かいわクラスに きませんか

しょきゅうれべる
初級レベル

①6/2, ②6/9, 11:00-12:30
③6/16 10:00-11:30

参加費：1,000円

たくさん、
にほんごを
はなそう!

このクラスは、日本語ボランティアのための
実践講座の中でおこないます。
毎回、生活の中の話題で、日本語会話をします。
たくさん、日本語で話したい人、ぜひ参加して
ください!

Come and Join our Japanese Class!

Beginner
level

①6/2, ②6/9, 11:00-12:30
③6/16 10:00-11:30

Participation fee:
1,000 yen

Let's talk about
various topics in
Japanese

This class is a practical training class for
volunteers of Japanese language.
We discuss topics related to everyday life.
If you are interested in talking about
various things in Japanese, come and join
us!

일본어 클래스에 참가합시다!

모집 대상: 일본어 초급을 공부하시는 분
일시(목요일), 시간:
6월2일, 6월9일, 11시 - 12시 30분
6월16일 10시 - 11시 30분
참가비: 1,000엔

일본어 대화를 즐기고
싶으신 분들은 꼭 한
번 참가해 보십시오!

이번 특별 클래스는, '일본어ボランティア의 실천 강좌'의
분들과 함께 실시합니다. 매일 생활 속의 화제를 테마로
이야기를 나눕니다.

您不来日语班吗

初级水平

①6/2, ②6/9, 11:00-12:30
③6/16 10:00-11:30

参加费：1,000日元

多说日语吧

这个班是在培训日语志愿者的实践讲座
中举办的。
每次都用生活中的话题进行日语会话。
希望多说日语的人，请一定参加。

どうなってるの日本語?!

講座

え、え、う、うる、うれ、えよ...

昔、古典の勉強で覚えましたね。

ところで、毎日あなたが使っている日本語の文はどのような規則で成り立っているのでしょうか。日本語を学ぶ外国の方はどのようにことばを組み立てるのでしょうか。あたりまえに使っている日本語について皆で楽しく考えます。



日時: 6/15, 6/22, 6/29(水)
10:00~12:00

場所: 千葉市国際交流プラザ

対象: 日本語の文法に興味のある方
日本語を観察する基礎的な講座です。日本語を教えるための方法を学ぶものではありません。

内容: 日本語の基本構造とその特徴
語順や動詞の活用など

参加費: 4,000円(賛助会員2,000円)

申込先: 千葉市国際交流協会
担当: 鈴木(すずき)

TEL: 043-202-3000
Email: 28n@ccia-chiba.or.jp

これは使える活動素材講座

日本語活動では、日本語交流員と外国人参加者がいろいろな話題で話をします。「いろいろな話題」って言われても……。例えば何を話せばいいの？ テキストがなくてもできるの？ この講座は1回完結です。お互いのことや地域のことを話すための活動の素材をご紹介します。また、対話を外国人参加者の日本語習得に役立てるための工夫もお知らせします。

日時: 6/14(火) 10:00~12:00

場所: 千葉市国際交流プラザ会議室

参加費: 500円

内容: すきなもののシート

対象: ・日本語活動で何をしたらいいか困っている方
・会話が弾む活動の引き出しを増やしたい方

今後の開講予定

・7/7(木) 13:00-15:00 ・9/6(火) 18:00-20:00



申込先: 千葉市国際交流協会
担当: 鈴木(すずき)

TEL: 043-202-3000
Email: 28n@ccia-chiba.or.jp

第2回

これは使える活動素材講座

対話型活動の素材とやり方をお知らせする単発講座の第2回目。

今回の内容は「生活マップ」です。

日本語活動で、日本語交流員と外国人参加者がお互いのことや地域のことを話すための活動の素材をご紹介します。

また、対話を外国人参加者の日本語習得に役立てるための工夫もお知らせします。

日時: 7/7(木) 13:00-15:00

場所: 千葉市国際交流プラザ会議室

参加費: 500円

内容: 生活マップ

今後の開講予定 ・9/6(火)18:00-20:00 ・10/3(月)13:00-15:00



申込先: 千葉市国際交流協会
担当: 鈴木(すずき)

TEL: 043-202-3000
Email: 28n@ccia-chiba.or.jp

第1回目(すきなものシート)受講者の感想

- すぐ実践してみようと思う
- 何もないところからも話を広げて日本語習得に役立つことがよくわかった。
- 早速使ってみました! 時間はかかりますが発話し始めています。お互いに共同作業をしている感じで楽しかったです♪(´▽`)

第3回

これは使える活動素材講座

対話型活動の素材とやり方をお知らせする単発講座の第3回目。

今回の内容は「生活場面をテーマにした対話活動」です。

日本語活動で、日本語交流員と外国人参加者がお互いのことや地域のことを話すための活動の素材をご紹介します。

また、対話を外国人参加者の日本語習得に役立てるための工夫もお知らせします。

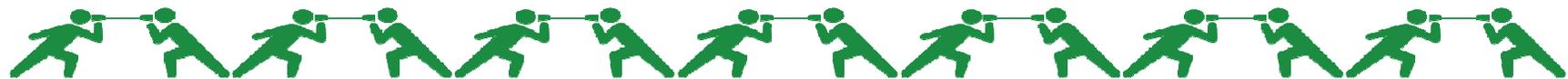
日時：9/6(火)13:00-15:00 ※時間が変更となりました。

場所：千葉市国際交流プラザ会議室

参加費：500円

内容：生活場面をテーマにした対話活動

今後の開講予定 ・10/3(月)18:00-20:00 ・12/3(土)13:00-15:00



申込先：千葉市国際交流協会
担当：鈴木(すずき)

第2回目(生活マップ)受講者の感想

- ・いつもどんな話題で話してもらおうかと迷う。今日の活動はとても楽しそう。相手のことを理解するのにも役立つ。
- ・すべて新鮮で使いそう。利用してみたい。
- ・自分の生活圏を話題にすることは身近なので取り組みやすい。

TEL:043-202-3000

Email:28n@ccia-chiba.or.jp

第4回 これは使える活動素材講座

対話型活動の素材とやり方をお知らせする単発講座の第4回目。
今回の内容は「すきなことシート」です。(第1回目と同じ内容です)
お互いのことや地域のことを話すための活動の素材をご紹介します。
また、対話を外国人参加者の日本語習得に役立てるための工夫もお知らせします。

日時: 10/3(月) 18:00~20:00

場所: 千葉市国際交流プラザ会議室

参加費: 500円

内容: すきなことシート

今後の開講予定 ・12/3(土)13:00-15:00 ・1/25(水)10:00-12:00



申込先: 千葉市国際交流協会
担当: 鈴木(すずき)

第3回目(生活場面をテーマにした対話活動) 受講者の感想

- ・早速、実践したい
- ・会話が途切れるのが恐ろしかったのだが、相手が考えている時間なのだった

TEL: 043-202-3000

Email: 28n@ccia-chiba.or.jp

日本語交流員 日本語活動充実講座

外国人参加者とともに生き生きと活動しよう！

日本語活動に必要な
知識とスキルを学びたい方へ！

講師 萬浪絵理 新倉涼子
田栗春菜

概要

日時：9月7日～10月26日(全8回)
毎週水曜日 9:30～12:30
場所：千葉市国際交流協会
受講料：6,000円(賛助会員 3,000円)
定員：20名

内容

○日本語活動の素材
○コミュニケーションの支援の方法
○こどもと大人の第2言語習得
○おしゃべりを学習に変える演習
どの回もグループワークなどの参加型です

参加者の声

色々なカリキュラムやシートの活用方法があって勉強になりました。

基本は人と人のつながりで学習者の声、
思いに耳と心を傾け添っていくことが大
事と再確認できました。

講座では、グループ学習、実践学習が参加型
で緊張感あり。良かったと思います。



受講者さんたちが実にいろいろなことを考えていて、
刺激になったし良い機会でこのような講習に
参加できて幸せです。



「教えてあげなくちゃ→一緒に楽しもう！」に変わった事が嬉しい。

応募資格：平成26年度以降の研修を受講済みの

- ①当協会賛助会員
- ②協会日本語交流員(旧：日本語学習支援ボランティア)
- ③市内の日本語教室で活動している方
(教室の推薦書が必要です)

※年会費2000円をお支払いいただければどなたでも賛助会員になれます。

応募方法

希望講座名、氏名(ふりが
な)、住所、電話番号、賛助
会員番号を明記の上、下記
アドレス宛に送信してください

28n@ccia-chiba.or.jp

郵送・窓口応募については
協会HPをご覧ください



公益財団法人 **千葉市国際交流協会**
Chiba City International Association

千葉市中央区中央2-5-1

<http://www.ccia-chiba.or.jp/>

『大人とこどもの 第2言語習得』



日時 | **9月21日 (水) 10:00-12:30**

場所 | **千葉市国際交流協会**

JR千葉駅徒歩10分 千葉パレコ隣 ツインビル8階

講師 | 千葉大学 教育学研究科 教授
異文化間心理学、発達心理学専門
新倉 涼子



対象 | 大人やこどもの日本語学習支援をしている方
子育てをする外国人市民と接する方

外国人市民の割合は年々増加しています。日本で心身豊かに生活するためには、日本語習得が必要です。外国語として日本語を習得する過程は、大人とこどもで違いがあるのでしょうか。こどもは習得が早いように見えますが、友達と会話ができていると安心でしょうか。こどもにとって、家庭の言語と学校で使う言語が違う場合、どんなことに注意が必要なのでしょうか。専門家に話をききます。

定員 | 事前申込先着順20名 500円

件名を「セミナー0921」として、お名前、ご連絡先、ご所属を下記までお知らせください

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ :043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp



外国人の皆さん

ぼうはん

防犯パトロールをしてみよう! Let's join the bohan patrol! 请体验参加防止犯罪的巡逻!

7月2日開始!

まくはり1ちょうめ

幕張1丁目

まくはりほんごう 1~3ちょうめ

幕張本郷1~3丁目

①毎月第1土曜 every 1st Saturday 19:00-20:00	幕張1丁目 まくはり1ちょうめ Makuhari 1-chome	集合場所は、 参加希望者 にお知らせ します
②毎月第2土曜 every 2nd Saturday 19:00-20:00	幕張本郷2・3丁目 まくはりほんごう 2・3ちょうめ Makuhari Hongo 2,3-chome	将为希望参加者 通知集合地点
③毎月第3土曜 every 3rd Saturday 19:00-20:00	幕張本郷1・2丁目 まくはりほんごう 1・2ちょうめ Makuhari Hongo 1,2-chome	We'll inform participants of the meeting place.

お申込み:

043-202-3000 (すずき)

chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

主催:(公財)千葉市国際交流協会

ちば多文化協働プロジェクト

Chiba City International Association

協力:神田外語大学 KUIS

幕張1丁目本郷町内会

Local residents work hand-in-hand to protect and ensure the safety and security of you and your family. By participating in this activity, you are able to communicate with people living in the same area while contributing in your locality. Individuals looking for friends from the neighborhood, even if cannot speak Japanese yet but is willing to participate, interested to learn more about the town, can join!

- ★May participate even if your Japanese ability is yet limited.
- ★This is a volunteer activity. Remuneration is not provided.
- ★Please write your name and contact number to apply.
- ★Staff of the Chiba City International Association, and Japanese Language volunteers will also join.

自己和家人的安全生活是靠当地居民的相互协助来保障的。通过参加这些巡逻活动，既能与当地进行交流，又能为当地人做些贡献！想与当地交谈、想参加不太需要说日语的活动以及想了解街道情况等，请一定参加！

- ★不怎么会说日语的人也可以参加。
- ★巡逻属于志愿者活动，没有报酬。
- ★请报名时填写姓名和联系电话。
- ★国际交流协会的职员和日语志愿者一起参加。

じぶん かぞく あんしんあんぜん せいかつ ちいきじゅうみん きょうりよく まも
自分と家族の安心安全な生活は、地域住民の協力によって守られ

ています。参加することで、地域の人とコミュニケーションを

とりながら地元にご貢献することができます！地域の人と話したい・
話さなくてもできる活動に参加してみたい・まちのことを知りたいと
いう人、ぜひいっしょに！

・日本語があまり話せない人も参加できます。

・パトロールはボランティアです。

・申し込む時にお名前と連絡先を教えてください。

・国際交流協会の職員や日本語ボランティアと一緒に参加します。

지역주민의 협력으로, 나와 가족이 안심하고 안전하게 생활할 수 있습니다.

방법 패트롤에 참가하면 지역 주민들과 대화도 나누고 지역에 공헌도 할 수 있습니다!

지역 주민과 이야기를 나누고 싶다· 활동에 참여하고 싶다· 지역에 대해 알고 싶다고 생각하고 계시는 분은 꼭 참가해 주십시오!

- ★일본어가 서툰 분의 참가도 환영합니다.
- ★방법 패트롤은 자원봉사 활동입니다.
- ★참가 신청 시에 이름과 연락처를 알려 주십시오.
- ★국제교류협회의 직원, 일본어 자원봉사도 함께 참가합니다.



外国人の皆さん

ぼうはん

防犯パトロールをしてみよう! Let's join the bohan patrol! 请体验参加防止犯罪的巡逻!

9月20日開始!

**そが いまいちく
JR蘇我駅 今井地区**

<p>9月20日 10月4日 10月18日 火曜日 いずれか1日 19:00-20:00</p>	<p>中央区今井 1・2・3丁目</p>	<p>集合場所は、 参加希望者 にお知らせ します</p> <p>将为希望参加者 通知集合地点</p> <p>We'll inform participants of the meeting place.</p>
--	--------------------------	--

お申込み:

043-202-3000 (すずき)

chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

主催: (公財) 千葉市国際交流協会
ちば多文化協働プロジェクト

Chiba City International Association

協力: 今井連合町会



Local residents work hand-in-hand to protect and ensure the safety and security of you and your family. By participating in this activity, you are able to communicate with people living in the same area while contributing in your locality. Individuals looking for friends from the neighborhood, even if cannot speak Japanese yet but is willing to participate, interested to learn more about the town, can join!

- ★ May participate even if your Japanese ability is yet limited.
- ★ This is a volunteer activity. Remuneration is not provided.
- ★ Please write your name and contact number to apply.
- ★ Staff of the Chiba City International Association, and Japanese Language volunteers will also join.

自己和家人的安全生活是靠当地居民的相互协助来保障的。通过参加这些巡逻活动，既能与当地人进行交流，又能为当地人做些贡献！想与当地人交谈、想参加不太需要说日语的活动以及想了解街道情况等，请一定参加！

- ★ 不怎么会说日语的人也可以参加。
- ★ 巡逻属于志愿者活动，没有报酬。
- ★ 请报名时填写姓名和联系电话。
- ★ 国际交流协会的职员和日语志愿者一起参加。

じぶん かぞく あんしんあんぜん せいかつ ちいきじゅうみん きょうりよく まも
自分と家族の安心安全な生活は、地域住民の協力によって守られ

ています。参加することで、地域のひととコミュニケーションを

とりながら地元（じもと）に貢献（こうけん）することができます！地域のひとと話（はな）したい・話（はな）さなくてもできる活動（かつどう）に参加（さんか）してみたい・まちのこ（こと）を知（し）りたいという人（ひと）、ぜひいっしょに！

にほんご はな ひと さんか
・日本語（にほんご）があまり話（はな）せない人も参加（さんか）できます。

ぼとろーる ぼらんていあ
・パトロール（ぼとろーる）はボランティア（ぼらんていあ）です。

もう こ とき なまえ れんらく おし
・申し込む（もう）時（とき）にお名前（なまえ）と連絡先（れんらく）を教（おし）えてください。

こくさいこうりゅうきょうかい しょくいん にほんご ぼらんていあ いっしょ さんか
・国際交流協会（こくさいこうりゅうきょうかい）の職員（しょくいん）や日本語ボランティア（にほんご ぼらんていあ）が一緒（いっしょ）に参加（さんか）します。

지역주민의 협력으로, 나와 가족이 안심하고 안전하게 생활할 수 있습니다.

방법 파트rol에 참가하면 지역 주민들과 대화도 나누고 지역에 공헌도 할 수 있습니다!

지역 주민과 이야기를 나누고 싶다· 활동에 참여하고 싶다· 지역에 대해 알고 싶다고 생각하고 계시는 분은 꼭 참가해 주십시오!

- ★ 일본어가 서툰 분의 참가도 환영합니다.
- ★ 방법 파트롤은 자원봉사 활동입니다.
- ★ 참가 신청 시에 이름과 연락처를 알려 주십시오.
- ★ 국제교류협회의 직원, 일본어 자원봉사도 함께 참가합니다.

Disaster Prevention Participation Campaign - Scared of earthquake!?

How would you save life in times of major earthquake?

Natural calamities such as earthquake will surely occur.

By participating in disaster drills, you can ensure your safety and your family without panicking.

Where can you join a disaster prevention drill?

Chiba City International Association will help you find a disaster prevention drill held nearest you.

We will also introduce you to the organization staffs and volunteers in your district. Please join a disaster prevention drill with Koryuin!



방재 훈련 참가 캠페인 ~지진은 무서워!?

큰 지진이 일어났을 때, 어떻게 생명을 지킵니까?

지진 등 재해는 갑자기 일어납니다.

훈련해 두면, 당황하지 않고, 자신과 가족을 지킬 수 있습니다.

훈련에 어디에서 참여할 수 있습니까?

지바시 국제 교류 협회가 여러분의 지역에서 하는 방재 훈련 정보를 찾아드립니다.

그리고, 같은 지역에 거주하고 있는 협회 교류원·자원봉사자를 소개합니다.

교류원과 같이 훈련에 참여해 봅시다!

参加防災训练活动~地震很可怕!?

当大地震发生时, 怎样保护生命? 地震等灾害会突然降临。

参加训练, 可以避免临阵惊慌有益于保护自己和家人。

在哪里可以参加训练?

千叶市国际交流协会为您寻找您所在的地区的防灾训练。

并且, 为您介绍同一地区在协会登录的日语交流员(志愿者)。

请和交流员一起参加训练吧!

ぼうさいくんれんさんかきんぺん 防災訓練参加キャンペーン じしん ~地震はこわい!?

おお じしん いのち まも
大きな地震から、どうやって命を守りますか?

じしん さいがい とつぜん き
地震など災害は突然来ます。

くんれん じぶん かぞく まも
訓練しておけば、あわてないで自分と家族を守ることができます。

くんれん さんか
どこで訓練に参加できますか?

ちばしこくさいこうりゅうきょうかい ぼうさいくんれん さが
千葉市国際交流協会が、あなたのまちの防災訓練を探します。

おな ちく す きょうかい こうりゅういん ぼらんていあ しょうかい
そして、同じ地区に住んでいる協会の交流員・ボランティアをご紹介します。

こうりゅういん いっしょ くんれん さんか
交流員と一緒に訓練に参加してみましょう!

交流員のみなさまへ 協力者も募集中です!! 詳しくは裏面へ⇒

わかばく 若葉区

かいわを しながら べんきょうします。
れい：びょういん、こどものがっこう、
わたしのゆめ など

かいわ くらす にほんご 会話クラス

しょきゅうれべる
初級レベル

にちじ

日時：10/25, 11/1, 11/8, 11/15, 11/22, 11/29, 12/6
(火) 10:00-12:00

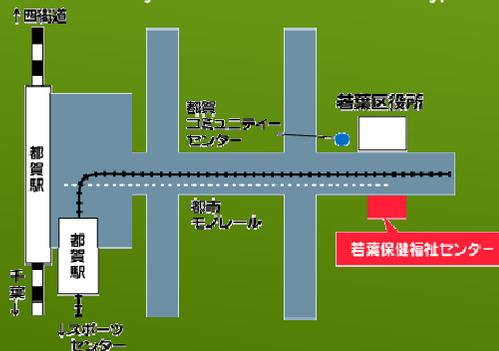
と あ さき
お問い合わせ先：
(公財)千葉市国際国流協会
担当：鈴木（すずき）
TEL 043-202-3000
Email:28j@ccia-chiba.or.jp

ばしょ わかば ほけん ふくし せんたー かいぎしつ

場所：若葉保健福祉センター会議室

さんかひ

参加費：3,500円



にほんご はな ひと さんか

たくさん 日本語で話したい人、ぜひ参加して
ください！

こうし

ぼらんていあ

くらす

さんか

講師のほか、ボランティアもクラスに参加します。

와카바

일본어 회화 클래스

대화하면서 공부합니다!
테마(예):병원, 아이 학교생활,
나의 꿈, 등

초급 레벨

문의처

(공익 재단 법인)지바시 국제교

류 협회

담당: 鈴木 (스즈키)

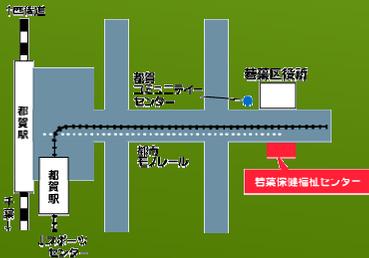
TEL:043-202-3000

Email:28j@ccia-chiba.or.jp

일시:10월 25일, 11월1일, 8일, 15일, 22일, 29일,
12월 6일 (화요일) 10:00~12:00

장소:와카바 보건복지센터 회의실

참가비: 3,500엔



일본어로 많이 대화를 나누고 싶으신 분, 꼭 참가
하세요!

강사와 자원봉사자도 클래스에 참가합니다.

边会话边学日语
话题例：医院、孩子的学校、我的梦想等

若叶区日语会话班

初级水平

日期：10/25, 11/1, 11/8, 11/15, 11/22, 11/29, 12/6
(周二) 10:00-12:00

地点：若叶保健福祉中心会议室

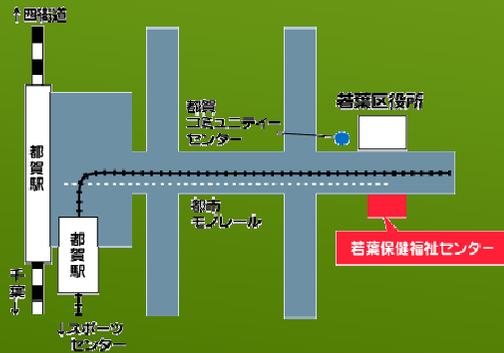
参加费：3,500日元

咨询

(公財)千葉市国際交流協会
鈴木(すずき)

TEL:043-202-3000

Email:28j@ccia-chiba.or.jp



希望多说日语的人，请一定参加。
除讲师以外，还有志愿者也参加。

Let's learn Japanese through conversation
Topic example: hospital, your child's school,
what you want to be in the future, etc.

Japanese Conversation Class in Wakaba

Beginner
level

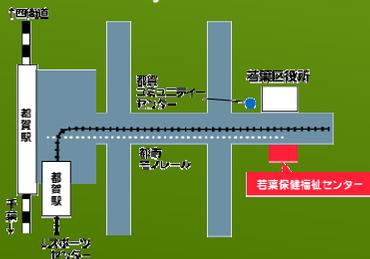
When: 10/25, 11/1, 11/8, 11/15, 11/22, 11/29, 12/6
every Tuesday 10:00-12:00

Contact:
Chiba City International
Association

Contact Person: Suzuki
TEL: 043-202-3000
Email: 28j@ccia-chiba.or.jp

Where at: Wakaba Health and Welfare Center

If you are interested in Japanese
conversation, please come and join!
Japanese language teachers and
volunteers will also be joining.



昨年大好評!

外国人市民と多言語で学ぶ グローバルシティちばの未来

外国は海の向こうですか? いいえ、私たちのまちや暮らしもグローバル化が進んでいます。セミナーでは地域に住む外国人市民や留学生を交えて、多様な言語・文化や価値観に目を向けながら、よりよいまちを考えます。

日時 | 10月1日(土) 13:30-16:30

場所 | 千葉市国際交流プラザ JR千葉駅徒歩10分
千葉パレコ隣 ツインビル8階

講師 | 神吉宇一 (武蔵野大学大学院言語文化研究科准教授)

知ろう!

第1部
講義「グローバル化と地域の変化」

話そう!

第2部
グループワーク「まちの未来を語り合おう」



昨年の参加者の声

- 自分たちが、今とても平和な社会で生きることができているんだと気づいた
- 今までは英語をペラペラ話したいと思っていたが、それよりも上手に伝えられるようになりたいと思った

対象 | 中高生、大学生年代、青年以上
定員 | 30名 無料

氏名・学校名または年代、連絡先を下記までお知らせください

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

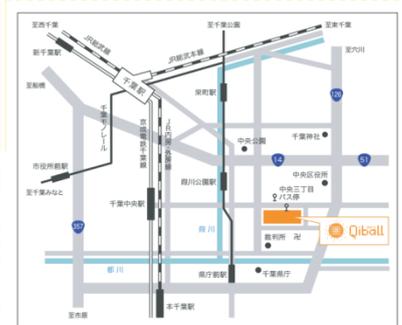
多文化理解セミナー2

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **10月28日 (金) 9:30-11:00**

場所 | **きぼーる6F** 京成千葉中央駅徒歩5分
千葉市子育て支援館 多目的室



第1部 外国語による読み聞かせ

グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ってほしいものです。英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部 外国出身のパパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。あなたの子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

対象 | 子育てや外国に興味のある方
定員 | 事前申込先着順20名 無料

件名を「セミナー2」として、氏名、連絡先、お子さんの年齢を下記までお知らせください

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ :043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

昨年大好評！

どうしてお祈りするの？

～聞いて話して知るイスラーム～

日時 | **12月10日 (土) 14:00-16:30**

場所 | **若葉区保健福祉センター 会議室** JR都賀駅 徒歩10分



まちは多文化化しています。「ハラール」ということばを聞いたり、被り物をした女性に会ったりすることも増えました。イスラームやムスリムの生活のことを実はよく知らない、この機会に知りたい、という方へ。講義と、ムスリムの方との生のコミュニケーションを通して学ぶセミナーです。

第1部
聞いて知る

「日本の外国人ムスリム」

講師 | 福田友子 千葉大学国際教養学部 准教授

第2部
話して知る

外国人ムスリムとのグループセッション

対象 | 一般の方、学校教員
定員 | 事前申込先着30名 無料



昨年参加者の声 |
イスラームは厳しい縛りがあると考えていたが、多様な生き方をしていることがわかった！

件名を「セミナー3」として、氏名、所属、連絡先を下記までお知らせください

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp